

# 利阿賀拿

封面故事：  
珍藏的禮物，第2頁

約瑟先知遺留給我們的，  
第28，32頁

「摩門經」挑戰的  
奇妙結果，第34頁

旅店主人的教訓，  
第F10頁



2006年12月  
利阿賀拿26992 265

耶穌基督後期聖徒教會正式授權之國際雜誌中文版。  
總會會長團：興格萊戈登、孟蓀多馬、傅士德雅各  
十二使徒定額組：潘培道、貝利多馬、納爾遜羅素、鄒克司達林、培勒羅素、胡適令約瑟、司考德李察、海爾斯羅拔、賀倫傑佛瑞、艾寧亨利、鄒希錫迪特、貝納大衛  
編輯：簡森傑伊  
顧問：布勞孟特、戈登蓋瑞、菊地良彥  
總監：費雪大衛  
策劃總編輯：凱夫維多  
資深編輯：希勒賴理、羅慕義理查  
圖案編輯：洛伯亞倫  
主編：凱夫維多  
助理主編：葛林伍珍妮佛  
副編：卡爾萊恩、奧申亞當  
助理編輯：巴瑞特蘇珊  
編輯人員：巴勒山柳、古柏琳達、高恩特藍尼、強生法蘭、卡斯頓凱莉、李維特馬文、奧苗克莎莉、保勒萊蒂、巴森費愛、波特撒拉、羅絲珍妮佛、席爾丹、泰來利百加、泰瑞羅傑、多馬珍妮、范登堡保羅、霍德萊莉、韋伯金柏莉  
資深秘書：狄肯森英妮卡  
行銷經理：希勒賴理  
美術圖案總經理：川崎正仁  
美術主任：坎本史考特  
出版經理：彼德斯珍安  
設計及出版人員：艾瑞尤卡里、奧恩柯雷特、布朗豪德、布德朱莉、樂德多馬、柯丁森雷金納德、豪德凱薩琳、柯比丹妮絲、彼德森泰德、皮克爾藍道  
印刷主任：塞威克查格  
發行主任：柯丁森克羅斯  
發加以外地區，請洽當地發行中心訂閱中文利阿賀拿

利阿賀拿編輯委員會：  
翻譯主任：陳新寧  
出版助理：黃鍾秀  
地方新聞編輯：簡介方、劉文強  
發行者：耶穌基督後期聖徒教會  
承印者：總會鹽湖城印刷中心  
電話：801-240-5345  
投稿或有任何疑問請來函寄至Liahona, Room2420, 50 East North Temple Street, Salt Lake City, UT 84150-3220, USA; 或以電子郵件寄至 [cur-liahona-imag@ldschurch.org](mailto:cur-liahona-imag@ldschurch.org).

刊例價目：出自厚門經，其意為「磨盤」或「導向器」；以下列語言發行：阿爾巴尼亞文、亞美尼亞文、奧地利文、柬埔寨文、葡葡文、中文、克羅埃西亞文、捷克文、丹麥文、荷文、英文、愛沙尼亞文、斐濟文、芬蘭文、法文、德文、希臘文、海地文、北印度文、匈牙利文、冰島文、印尼文、義大利文、日文、吉里巴斯文、韓文、拉脫維亞文、立陶宛文、馬拉加西文、馬紹爾文、蒙古文、挪威文、波蘭文、葡萄牙文、羅馬尼亞文、俄文、塞爾亞文、瑞典文、新澤文尼亞文、西班牙文、瑞典文、密加爾文、大溪地文、坦米爾文、特魯文、泰文、柬加文、烏克蘭文、烏爾都文及越南文；發行次數依語言之不同而有所別。

Intellectual Reserve, Inc. © 2006 版權所有，美國印行  
利阿賀拿雜誌的文與圖可獲印供教會及家庭作為輔助資料或於非商業用途時使用。圖片說明處若有有限制字樣，則不得複印。若有問題請洽：Intellectual Property Office Office, 50 East North Temple Street, Salt Lake City, UT 84150, USA；電子郵件：[cor-intellectualproperty@ldschurch.org](mailto:cor-intellectualproperty@ldschurch.org)。

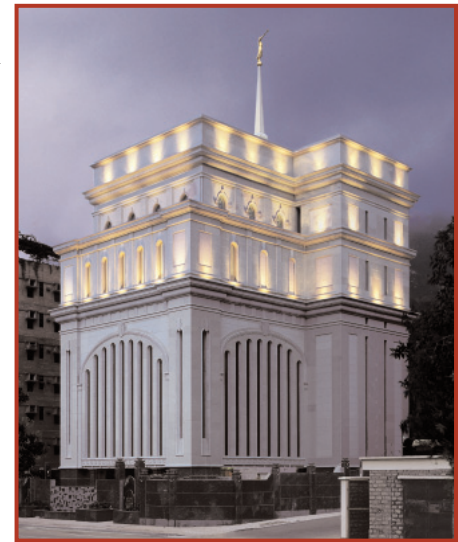
您可透過網際網路閱讀多種語言版本之利阿賀拿，請至網站 [www.lds.org](http://www.lds.org) 點選，英文請點選Gospel Library，其他語言請點選世界地圖。

For Readers in the United States and Canada:  
December 2006 LIAHONA (USPS 311-480) Chinese (ISSN 1522-9157) is published monthly by The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints, 50 East North Temple, Salt Lake City, UT 84150. USA subscription price is \$10.00 per year; Canada, \$16.00, plus applicable taxes. Periodicals Postage Paid at Salt Lake City, Utah, and at additional mailing offices. Sixty days' notice required for change of address. Include address label from a recent issue; old and new address must be included. Send USA and Canadian subscriptions to Salt Lake Distribution Center at address below. Subscription help line: 1-800-537-5971. Credit card orders (Visa, MasterCard, American Express) may be taken by phone. (Canada Post Information: Publication Agreement #4017431)  
POSTMASTER: Send address changes to Salt Lake Distribution Center, Church Magazines, PO Box 26368, Salt Lake City, UT 84126-0368.  
• 如有破損、缺頁，請寄回更換。  
地址：10642 台北市大安區金華街183巷5號B1。  
電話：(02) 2192-4975

## 利阿賀拿，2006年12月

### 特稿

- 2 總會會長團信息：珍貴的禮物 孟蓀多馬會長
- 10 歌曲：這是基督 傅士德雅各，賓柏若芙珍及穆迪米迦勒
- 14 敏於觀察 貝納大衛長老
- 21 我們的第一個聖誕節 薩葛里羅亞伯拉罕
- 25 探訪教導信息：隸屬婦女會的祝福
- 34 接受挑戰
- 39 香港聖殿興建始末 布勞孟特長老與卡爾曼約翰長老
- 42 舊約課程選萃：家父的遺言 卡斯提洛喬治長老
- 44 後期聖徒的心聲  
他把禮物送給了別人 葛狄玲  
聖誕美食 白幸娜  
我們的惡鄰 賀伯黛安  
我的口袋是空的 佐格傑瑞
- 48 讀者來函



### 39 香港聖殿興建始末

### 家人家庭晚會建議

這些建議可用於課堂及家中的教導。

「敏於觀察」，第

14頁：將幾件物品放

大家看得見的地方。

請家人閉上眼睛，

然後拿走其中一件。

當他們

睜開眼再看這些物品時，看

他們剛才是否敏於觀察，能

想起是哪件物品被拿走了。

讀出本文的幾個實例，說明

敏於觀察的重要性。

「由於復興……」，第32

頁：請家人盡可能圍成一個小

圈，每人手裏拿一張紙，

讀出上面寫著「由於復興……」的幾張紙。一

個人負責查閱本文中的詞句，

並填寫在紙張空白

處。向家人挑戰，

請他們在未來一週寫下他們

「由於復興」而體驗到的祝福。

在下次的家人家庭晚會中

邀請他們分享所寫的內容。

「三個人的空間」，第F10

頁：請家人盡可能圍成一個小



## 青年園地

- 9 海報：留些空間給救主
- 12 分享喜悅 利昂康綏羅
- 22 答問篇：我父母離婚了，有時候我覺得我們不是『真正的』後期聖徒家庭。我該怎麼克服這種感覺呢？
- 26 「你不祈禱嗎？」  
米克林恩長老
- 28 錶、鈕扣及約瑟的斗篷  
奧笛克莎莉
- 32 由於復興 安德烈曼蒂



28 錶、鈕扣及約瑟的斗篷

## 朋友：兒童園地

- F2 總會會長團給全世界兒童的聖誕節信息：聖誕節的光
- F4 分享時間：祂差遣祂的愛子 瑞克斯伊莉莎白
- F6 伍惠福會長的小故事：辛勤工作的人
- F8 聖誕故事週
- F10 三個人的空間 希普斯史黛西
- F12 使他們快樂 瓊斯派翠西亞
- F14 與朋友談：記住應許  
簡森傑伊長老

F4 祂差遣祂的愛子



尋找藏在本期雜誌中的選正義戒指時，要記住聖誕節真正的意義。



### 封面

前：看，神的羔羊，雷恩瓦特繪，教會歷史暨美術博物館惠予提供。  
後：約瑟弟兄，（局部）林斯里大衛繪；安德生威登攝

### 朋友封面

斯密克麗斯汀娜攝，人物由模特兒擔任。

圓圈站著。若要順利站在圓圈裡，必須怎麼做？可能的回答如下：互相扶著、抱著幼兒等等。討論一個團結的家庭如何為彼此留空間。

**「使他們快樂」，第F12頁：**請家人說出先知有哪些特質。某些特質是否比另一些特質更重要？閱讀並討論本文所記載的斯密約瑟先知的能力，這能力使他更能享受人生，更能與人融洽相處，

並對故事中的年輕人造成長遠的影響。請家人說說有關先知向人們表達愛和鼓勵的故事，以及他們對此有何感想？

**「記住應許」，第F14頁：**翻開教義和聖約第3章。讀簡森傑伊長老的經驗並研讀他所提及的經文章節。討論這節經文中的應許，邀請家人分享他們想起靈性應許而受到鼓舞的經驗。

## 本期主題

F= 朋友	教導，1，8，25
工作，F6	博愛，44，45，F10
什一奉獻，42	復興，32
父母，2，22	斯密約瑟，26，28，F12
平安，2	傳道事工，12，45
先知，34，39，F4，F6，F12	愛，2，44，45，F10
見證，26，34	聖殿，39
研讀經文，14，F14	聖誕節，2，9，12，21，44，45，47，F2，F4，F8，F10
祈禱，26，47	聖靈，14
耶穌基督，9，10，F2，F4，F8	榜樣，26
音樂，10，12	摩門經，34
娛樂，F12	辨識，14
家人家庭晚會，1	應許，F4，F14
家庭教導，8	謙遜，32
家庭團結，22，F10	禮物（恩賜），2，44，45
祝福，21，25，32，34，47	離婚，22
婦女會，25	屬靈的恩賜，14
探訪教導，25	
教長祝福，F14	





# 珍貴的禮物

孟蓀多馬會長

總會會長團第一副會長

**麥**基奧大衛會長（1873-1970）常說，在繁瑣的日常生活中，除了忙於回信、打電話、會客和開會之外，應該抽出時間來沉思、默想永恆的真理及每個人所追求的快樂和喜悅的來源。

一旦這麼做，每天枯燥、一成不變、機械化的生活會多一份靈性，日常生活中也會增添一份我們迫切需要的激勵。當我抽出時間沉思，我的腦海中便浮現出對家人的感念、與朋友相處的經驗、特殊節慶的回憶，還有那午夜獨思，這種種都帶給我內心恬美的平靜。

聖誕季節的特殊意義，常使人不禁感動地流淚，也使人在這時節重新堅定與神所立的聖約。

我想到聖誕節鮮明的對比：奢華的禮物、昂貴精美的包裝，在那些印著「給那些什麼都有的人」的禮品目錄中，被推到極限。在一本這樣的目

錄中，我看到一幢4,000平方呎（372平方公尺；113坪）的房子，纏著一條大彩帶和大小相當的賀卡，上頭寫著「聖誕快樂」。其他的禮品還包括給愛打高爾夫球的人鑲鑽的高爾夫球桿、給愛旅行的人加勒比海郵輪旅遊，以及給愛探險的人一趟瑞士阿爾卑斯山豪華旅遊等。

我想起奧亨利所寫的一個著名的聖誕故事，說到一對貧苦的年輕夫婦，都想送對方一個特別的禮物，但他們什麼都買不起；後來這個先生靈機一動，他要送給太太一個漂亮的髮飾，來妝扮她漂亮的長髮。妻子也想到一個主意：她要買一條精美的錶鏈來配他珍愛的懷錶。

聖誕節到了，夫妻交換了心愛的禮物，結果就像奧亨利其他小說的結局一樣，那麼讓人意外。妻子變賣了長髮去買錶鏈，卻發現先生已賣了手錶來為她剪掉的長髮買髮飾。<sup>1</sup>

我家的一個角落裡，收藏了一隻有銀色扶手的黑色小手杖，這拐杖原本



祂死亡，使我們能有生命，有永恆的生命。在復活的早晨來臨以前，祂需要依照神的神聖計畫先承受痛苦和折磨。在祂復活以前，祂需要先死在十字架上。這世上沒有比這更偉大的恩賜。

是我一個遠親的。爲什麼我在過去七十多年中一直保存著這支拐杖呢？這是有特殊原因的。我很小的時候，參加了支會聖誕劇演出，在劇中我有幸扮演三個博士中的一個。我在頭上綁了一條圍巾，將母親鋼琴座椅的罩子做爲袍子披在肩上，手上拿著那隻黑色手杖，唸出我的台詞：「那生下來作猶太人之王的在哪裡？我們在東方看到祂的星，特來拜祂。」<sup>2</sup>，我們三個「博士」，抬頭看到星星之後，走過舞台，找到馬利亞和新生的耶穌，然後伏下崇拜祂，打開寶盒獻上黃金、乳香和沒藥，我還清楚記得當時的心情。

我特別喜歡的情節是，我們並沒有背叛小耶穌，回去向邪惡的希律稟報；而是遵守神的誡命，循其他的路徑回去。

歲月流逝，但是在我的家中，那支手杖仍佔有一席之地，在我的心中，仍保留著對基督的承諾。

讓我們暫且擱下這些描述精美聖誕禮物的禮品目錄，也暫且把送給母親的鮮花、父親的領帶、可愛的洋娃娃、有汽笛的火車、期待已久的腳踏車，以及書籍和錄影帶放在一邊，而將心思集中在神賜的永恆恩賜上。在神所賜的眾多禮物中，我只選了四項：

1. 生命的恩賜
2. 平安的恩賜
3. 愛的恩賜
4. 永生的恩賜

**第一、生命的恩賜。**這恩賜已賜給普天下每一個人。我們都帶著神聖的特權，離開天上的家來承受骨肉的身體，並以一生來表明我們配稱，



## 得

到平安的  
途徑就是  
祈禱。當

我們謙卑地表達心中  
的感覺，而不僅僅是  
發出聲音時，就能  
找到平安。

並有資格他日能與天父和所愛的親人在一個稱爲高榮國度的地方重聚。我們的父母親將這生命奇妙的禮物送給我們，我們有責任在生活中用行動來表達心中的感激。

家父是一位印刷商，他給我一份他自己印的文件，這份文件的標題是「一封來自父親的信」，結尾是這樣的：「作爲一個父親，我最大的希望就是和你有良好的關係，使你在看著你第一個孩子的臉時，會想要成爲像我一樣的父親。一個人還能要求什麼更大的榮譽呢？我愛你，父字。」

我們對賜給我們生命的母親心懷的感謝，或許會超越對父親的。母親把我們看作是「剛從神的家降臨世間的一朵初放的花朵」<sup>3</sup>，她照顧我們的需要，在我們傷心時安慰我們，我們長大後爲我們的成就

高興，爲我們的失敗、挫折哭泣；她在我們的心中佔有一席特殊且榮耀的地位。

約翰三書中有一節經文說明應如何向父母給予我們生命表示感謝：「我聽見我的兒女們按真理而行，我的喜樂就沒有比這個大的。」<sup>4</sup>讓我們按真理而行，來榮耀賦予我們無價生命的雙親。

**第二、平安的恩賜。**我們住在一個吵雜的世界，繁忙的交通、炫目的廣告、急迫的需求，更不用說世界所面臨的問題了，這些都使我們頭痛、難受，奪去我們面對挑戰的力量。疾病的重擔或親人的辭世讓我們屈膝謙卑地尋求上天的幫助，我們也可能會像古人一樣質疑：「在基列豈沒有乳香呢？」<sup>5</sup>下面這首詩充滿了哀愁和絕望：

沒有一個生命能不受哀愁所苦，

沒有一個心靈能不受苦楚的困擾，如果有人要在世上尋找真的安慰，他永遠不會找到。<sup>6</sup>

那位多受痛苦、常經憂患的耶穌向每個困擾的心伸出援手，並賜給平安的恩賜：「我留下平安給你們；我將我的平安賜給你們。我所賜的，不像世人所賜的。你們心裡不要憂愁，也不要膽怯。」<sup>7</sup>

祂透過世界各地的傳教士傳達祂喜樂、平安的福音信息，祂的特別僕人能為「我從哪裡來？」「我生存的目的是什麼？」「死後要到哪裡去？」這種種擾人的問題提出解答。當被召喚去為主耶穌基督——和平之君——服務的傳教士，以勇敢謙卑的精神教導真理時，沮喪就會遠離，疑惑會消失，困擾也會減低。祂的恩賜是個別賜予的，「看哪，我站在門外叩門，若有聽見我聲音就開門的，我要進到他那裡去。」<sup>8</sup>

得到平安的途徑就是祈禱。當我們謙卑地表達心中的感覺，而不僅僅是發出聲音時，就能找到平安。

在莎翁的哈姆雷特一劇中，邪惡的克勞迪士王試著跪下禱告，但當他站起來時，他說：「我的話飛上去了，我的心思

還在下面；沒有真心的空話永遠上不了天。」<sup>9</sup>

米勒約瑟弟兄就是一位平安恩賜的領受者。他是早期到加拿大濱海諸省傳教的傳教士，他在那裡傳教時，以及在日後生活中，學習到要依賴來自上天的幫助。在他的日記中，記載了一則故事，顯示出單純而堅定的信心：

「我的一個小孩進來對我說，郝爾紐頓弟兄家已經沒有麵包了，他們一整天都沒吃東西。

「我從我家的麵粉中裝了一袋要拿去給郝爾弟兄。正在這時，郝爾弟兄到我們家來。

「我便問他：『郝爾弟兄，你家的麵粉用完了嗎？』

『米勒弟兄，我們沒有麵粉了。』

『那麼，郝爾弟兄，那邊有一袋麵粉，我剛剛裝好要拿去你家。你的小孩告訴我的小孩說你們沒有麵粉了。』

「郝爾弟兄開始哭泣，他說他曾向人借麵粉，但是沒有人肯借，他就到樹林中向主禱告，結果

生 命的恩賜  
已賜給普  
天下每一  
個人，我們都帶著神  
聖的特權，離開天上  
的家來承受骨肉的身  
體，並以一生來表明  
我們配稱和有資格，  
他日能與天父重聚。





**社** 會中有一  
群極需  
要真愛，  
那就是年齡較長的一  
代，尤其是當他們飽  
受寂寞折磨的時候。

主要他去找米勒約瑟。

『郝爾弟兄，既然如此，你就不用還我麵粉了，因為是主差你來的，你不欠我什麼。』

「你不知道，我多麼高興知道我們的主知道有我米勒約瑟這麼一個人。」<sup>10</sup>

祈禱為郝爾紐頓弟兄和米勒約瑟帶來平安的恩賜。

**第三、愛的恩賜。**有位律法師問耶穌：「夫子，律法上的誡命，哪一條是最大的呢？」耶穌立刻回答：

「你要盡心、盡性、盡意愛主——你的神。

「這是誡命中的第一，且是最大的。

「其次也相做，就

是要愛人如己。」<sup>11</sup>

另有一次，主教導說：「有了我的命令又遵守的，這人就是愛我的。」<sup>12</sup> 經文中經常提到愛的重要，以及愛在生命中多麼不可或缺。摩門經教導我們，博愛是基督純正的愛。<sup>13</sup> 夫子親自提供了一個完美的榜樣讓我們效法，經文說祂「周遊四方，行善事……；因為神與祂同在。」<sup>14</sup>

受人喜愛的音樂片真善美中的幾句歌詞告訴我們應該採取的行動：

鈴噹是要人搖響的，  
歌是要人唱的，  
心中的愛不是要留在心中，  
愛是要與人分享的。<sup>15</sup>

社會中有一群人極需要真愛，那就是年齡較長的一代，尤其是當他們飽受寂寞折磨的時候。那些年長的和那些正越過生命顛峰的人們，冷酷地面臨著逐漸消逝的希望和泯滅的夢想。

十二使徒定額組伊凡李察長老（1906-1971）幾年前寫道：「他們在孤寂的晚年所需要的，有一部分正是我們在年少





徬徨時所需要的，也就是歸屬感，被需要的感覺，和充滿愛心的關懷和幫助；不只是出於責任的關懷，不只是樓中的一個房間，而是在某人的心和生活中佔有一席之地。

「我們無法使他們恢復年輕，但是可以藉著體貼，提供他們所需的幫助，以及真誠主動的愛，使他們晚年的生活充滿溫暖和煦的美麗陽光。」

有時候，我們經由小孩子的提醒才恍然了解到年長者的需要。讓我和你們分享一個發生在巴基斯坦的民間故事，這故事闡述了這個道理：

有一位老婆婆和女兒、外孫同住，隨著身體日漸虛弱，她不僅不能幫助家事，反而成爲累贅，常打破碗盤、弄丟刀子、打翻杯子。有一天，老婆婆又打破了一個名貴的盤子，她的女兒在盛怒之下要兒子去爲外婆買一個木盤。小男孩非常遲疑，因爲他知道用木盤對外婆是一種屈辱。由於母親一再堅持，他只好聽命去買，可是他卻買了兩個木盤回來。

他母親說：「我只要你買一個，難道你沒有聽見嗎？」

男孩回答：「我知道，但是我多買一個，這樣等你老了，也有木盤可用啊！」

我們總是要等大半輩子之後，才向對我們施助的人表達愛和謝意。或許這正是爲什麼喬治赫伯特（譯註：英國詩人）會說：「神您已賜給我這麼多恩惠，請再賜予我另一恩惠……就是一顆感恩的心。」<sup>17</sup>

有個故事說到，一群人在談論哪些人影響了他們的一生而且是值得他們感激的，有個人想到了高中時教他欣賞詩人但尼生（譯註：英國桂冠詩人）作品的一位老師，他決定寫信謝謝她。



如果不是天  
父和祂的  
兒子主耶  
穌基督，我們所珍惜  
的一切，包括家人、  
朋友、歡笑、知識、  
見證，都會消逝。

不久之後，他收到一封字跡潦草的信，信上說：

「親愛的威利：

「我無法形容你的信對我有多大的意義。我已80多歲了，獨自住在一個小房間裡，自己料理飲食。我就像樹上最後一片葉子，孤單寂寞。你可知道，在我50多年的教書生涯中，你是第一個寫信來謝我的。我在一個寒冷、憂傷的早晨收到你的信，多年來再沒有比收到你的信更讓我高興的事。」

當我讀到這個故事時，想到一句我喜歡的話：「主有兩個家，一個在天上，另一個在懂得感謝的人心中。」

關於愛的恩賜，還有許多可以談，但我要用下面這一首詩來爲這個恩賜做總結：

我整夜飲泣  
因爲我的短視  
不能看到別人的需求，  
但我從來不會  
因爲對人太仁慈  
而感到後悔。<sup>18</sup>

**第四、永生的恩賜——即不朽。**天父的計畫是真愛的最高表現，如果不是天父和祂的兒子主耶穌基督，我們所珍惜的一切，包括家人、朋友、歡笑、知識、見證，都會消逝。這世上最寶貴的思想 and 寫作中，有這麼一句神聖的真理：「神愛世人，甚至將祂的獨生子賜給他們，叫一切信祂的，不致滅亡，反得永生。」<sup>19</sup>

這珍貴的兒子就是我們的主和救主，祂救

贖了我們大家的罪。在客西馬尼園中那難忘的一夜，祂的苦楚是多麼的劇烈，祂的痛苦是多麼叫人心力交瘁，祂祈求說：「我父啊，倘若可行，求您叫這杯離開我，然而不要照我的意思，只要照您的意思。」<sup>20</sup> 後來，祂死在殘酷的十字架上，使我們能有生命，有永恆的生命。在復活的早晨來臨以前，祂需要依照神的神聖計畫先承受痛苦和折磨。在祂復活以前，祂需要先死在十字架上。這世上沒有比這更偉大的恩賜，也沒有比這更長久的愛。

尼腓如此勸告我們：

「你們必須用對主的堅定信心向前推進，懷著一種十分光明的希望，以及對神和對所有的人的愛心。……如果你們向前推進，以主的話為樂事，並持守到底，父這樣說：你們必得到永生。

「這就是那條道路；天底下決沒有任何別的道路和別的名字會賜給過，使世人得藉以在神國中得救。」<sup>21</sup>

我以一位備受尊敬的先知李海樂會長（1899-1973）的話，來結束我的講道。他說：「生命是神賜給人的禮物；我們如何度過此生則是我們給神的禮物。」

祂慷慨地賜福給我們，願我們也能藉著遵從神和祂兒子的諄諄訓誨、彼此相愛，大方地回報祂。■

**註：**

1. See "The Gift of the Magi."
2. 馬太福音2：2。
3. Gerald Massey, in *The New Dictionary of Thoughts* (1959), 39.
4. 約翰三書1：4。
5. 耶利米書8：22。
6. 作者不詳。
7. 約翰福音14：27。
8. 啓示錄3：20。
9. 第3幕，第3景，第97-98行。
10. 胡適令約瑟，「在生命旅程中所學到的教訓」，2001年5月，利阿賀拿，第41頁。

11. 馬太福音22：36-39。
12. 約翰福音14：21。
13. 見摩羅乃書7：47。
14. 使徒行傳10：38。
15. Richard Rodgers and Oscar Hammerstein II, "Sixteen Going on Seventeen" (1959).
16. *Thoughts . . . for One Hundred Days* (1966), 222.
17. In Richard L. Evans, *Richard Evans' Quote Book* (1971), 238.
18. In Richard L. Evans, "The Quality of Kindness," *Improvement Era*, May 1960, 340.
19. 約翰福音3：16。
20. 馬太福音26：39。
21. 尼腓二書31：20-21。

## 給家庭教導教師的建議

經過審慎的思考之後，選擇一個能鼓勵家人參與的方法來教導這篇信息。以下是一些範例：

1. 將幾項具有世俗價值的物品擺在家人面前（例如糖果、錢包、玩具），請家人指出他們認為最有價值的一項。然後展示一項在情感上具有價值的物品（家人合照、日記本、經文等等）。讀本文的前四段，將我們在聖誕節所送的物質上的禮物與屬靈的事物作對照。邀請家人去看重並送出更具意義的禮物。

2. 事先準備好一些能代表孟蓀會長所提及的四件禮物的東西（例如，用禮物盒或圖片）。一次拿出一件禮物給家人，利用本文的例子和故事來討論每件禮物。為救主的慷慨作見證，並討論我們如何奉獻生命來回報祂。

3. 請家人想想那些會永遠存在的禮物。這些禮物具有哪些特性？列出孟蓀會長所說的禮物，討論這些禮物如何構成永恆。鼓勵家人在今年聖誕節送出一份具有永恆影響力的禮物。

# 留些空間 給救主



邀請祂進入你的生命。  
(見約翰福音 14 : 23)



# 這是基督

虔敬地  $\text{♩} = 58-66$

1. 聽 祂 聲 音， 溫 柔 寧 靜， 卻 能 撼  
(2. 祂 的 祈) 禱， 我 會 研 讀， 為 我 受

動 靈 魂 穿 透 人 心： 見 祂 親 臨， 白 袍 潔  
苦 在 客 西 馬 尼 園。 祂 的 大 愛， 為 我 償

淨， 人 類 救 主 為 世 人 受 苦 刑。 觸 摸 手  
債， 有 多 少 寶 血 是 為 我 而 流。 古 今 聖

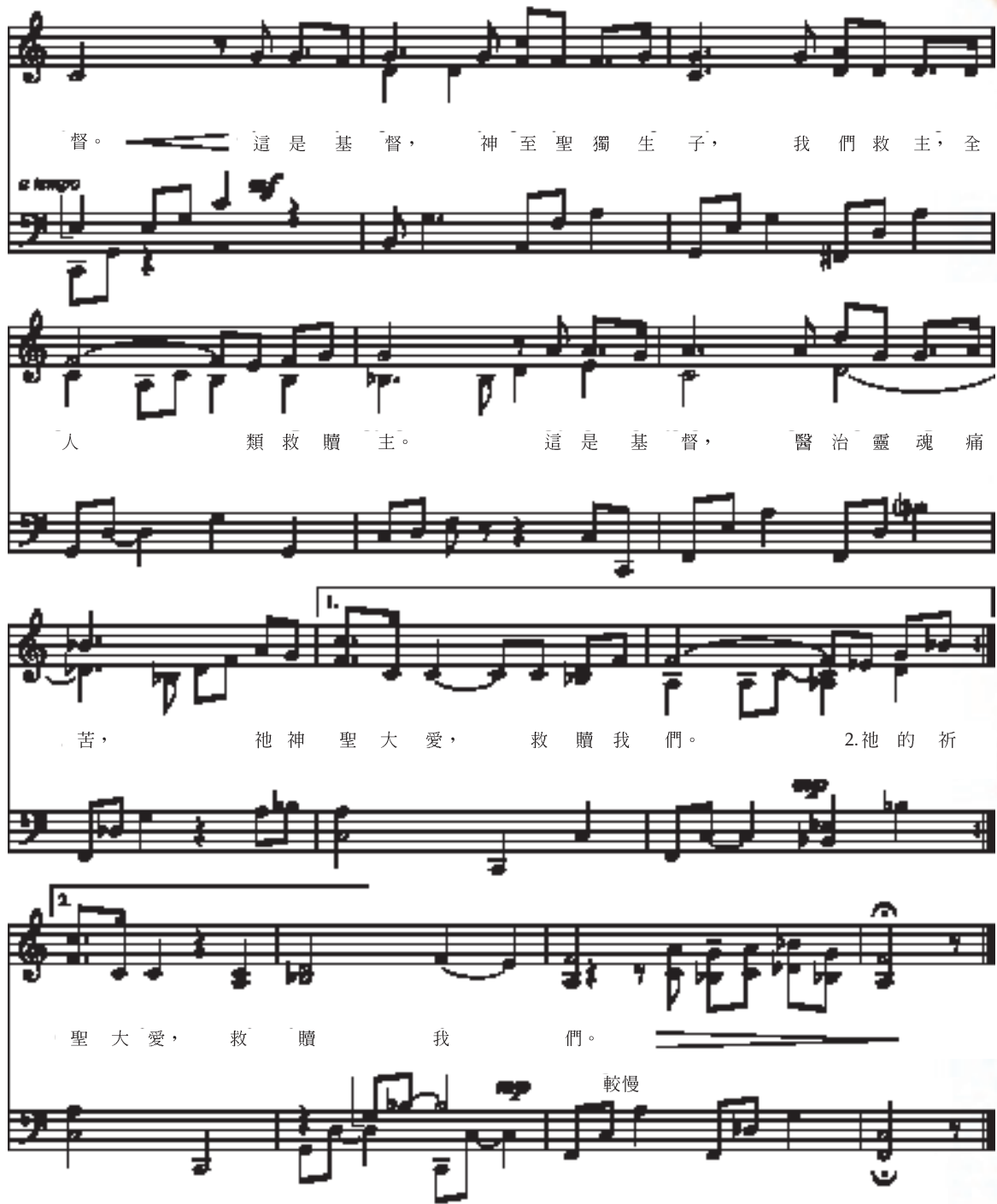
*rit.* *a tempo*

上 肋 旁 釘 印， 眾 人 見 證 齊 呼： 這 是 基  
徒， 同 聲 歡 呼， 我 也 一 同 見 證： 較 慢

詞：傅士德雅各，1920年生；賓柏若芙珍，1954年生  
曲：穆迪米迦勒，1941年生  
傅士德雅各©1995，賓柏若芙珍及穆迪米迦勒。  
本曲可複印供教會或家庭於非商業演出時使用。

尼腓三書11：3-17  
路加福音22：42，44





督。 這是基督，神至聖獨生子，我們救主，全

人類救贖主。 這是基督，醫治靈魂痛

苦， 祂神聖大愛， 救贖我們。 2. 祂的祈

聖大愛， 救贖我們。

較慢

# 分享喜悅

利昂康綏羅

1963年，我在北阿根廷傳道部擔任全部時間傳教士。我和同伴及十位長老在門多薩的三個小分會服務。

聖誕節隨著十二月的腳步來臨了！這是在傳道地區的第一個聖誕節。我們滿心期待，因為我們都作了聖誕夜的計畫。長老們請了一個人用兩匹馬拉的四輪馬車載我們到各地去。我們計劃在街角停留，因為那兒充塞著熙來攘往、趕在最後時刻購物的人潮。


到了該出發的時候，我們12個人就跳上馬車坐下來，雙腳懸空在馬車兩旁和後面。車夫慢慢地駕馭馬車。我們每經過四、五條街就在所選定的街角停下來。然後我們一行人下車，圍成一個半圓形，姊妹們在前面，長老們在後面。我們打開詩歌本，一次又一次地讓我們的聲音隨著聖誕歌曲迴盪在夜晚的空氣中。

「普世歡騰！救主下降！」男男女女、青少年和小孩停下來聽，陶醉在聖誕節的氣氛裡。他們之中許多人看起來很驚訝，彷彿這才想起他們準備要慶祝的到底是哪件事。

馬車開始啓程前往下一站時，我們注意到許多聽眾尾隨在後，人一次比一次多。我含著淚水，可以看到他們微笑的臉龐。我們真的好高興！正如我們所期盼的，我們得到了很多回條和聯絡資料。

群眾要求我們再唱一次「普世歡騰」（聖詩選輯，第122首）。





在那個令人難忘的聖誕夜，隨著我們的歌聲，群眾們受聖靈感動而落淚。

40多年後，我回想傳教時的第一個聖誕節，心中仍滿懷感激。我感謝天父將祂的兒子賜給我們，也感謝祂讓我們知道，由於「救主下降」，的確是「普世歡騰！」■

### 你最好的禮物

我們想知道你送過或收過最好的聖誕節禮物是什麼。那禮物是什麼？為何它如此的特別？歡迎來信告訴我們，來信請寄至：

Liahona, Best Christmas Gift,  
50 E. North Temple St., Rm. 2420  
Salt Lake City, UT 84150-3220, USA,  
或以電子郵件寄至  
liahona@ldschurch.org，或請寄至台北市金華街183巷5號4樓翻譯部收，由翻譯部代為轉寄。語言不拘，務請字跡工整（打字亦可）。





# 敏於觀察

貝納大衛長老  
十二使徒定額組

1987年10月，十二使徒定額組成員艾希頓馬文長老在總會教友大會上談到屬靈的恩賜。我欣然回想著當時他的演講對我的震撼，他那時所教導的事至今仍影響著我。艾希頓長老在他的信息中詳述幾項不太引人注意的屬靈恩賜，也就是我們許多人不認為是屬靈恩賜的一些特質和能力。例如，艾希頓長老強調了詢問的恩賜、聆聽的恩賜、聽低微聲音、說溫和言語的恩賜、能夠流淚的恩賜、避免紛爭的恩賜、友善的恩賜、避免無謂重複的恩賜、追求正義的恩賜、仰望神指示的恩賜、作門徒的恩賜、關心他人的恩賜、能思考的恩賜、作有力見證的恩賜、接受聖靈的恩賜（見「有許多恩賜」，1988年1月，聖徒之聲，第18頁）。

另一項看似簡單但可能被忽略的屬靈恩賜——「敏於觀察」（摩門書1：2）的能力，對於現在及將來要生活

在這世上的你我而言，是極為重要的。

## 「敏於觀察」的屬靈恩賜

我們大家都從摩門經的主要人物身上學到了一些重要的教訓。我們閱讀、研究有關尼腓、拉曼、阿爾瑪、諾亞王、摩羅乃及其他許多人的事蹟，得知了應該做哪些事或不該做哪些事，也更徹底了解自己應該成為哪種人或不該成為哪種人。

我研讀摩門經時，對於尼腓片的主要節錄者摩門的一段敘述有特別深刻的印象。我要請大家注意的這位高貴先知所作的特別敘述，是在摩門書第一章前五節：

「現在我，摩門，要將我所見所聞之事作成一個記錄，稱之為摩門書。

「大約在艾麻龍剛將記錄為主隱藏好的時候，他來到我那裡（那時我的年紀大約是十歲……），艾麻龍對我說：我看出你是一個認真的孩子，而且敏於觀察；

「因此，當你到了大約二十四歲



只要我們敏於觀察，便可期望獲得辨識的屬靈恩賜以及它的保護之光和指引。



# 被

形容為  
「敏於觀  
察」的摩

門寫道：「現在我，摩門，要將我所見所聞之事作成一個記錄」。在你研讀、學習而有所成長時，我希望你也學習變得敏於觀察。

的時候，我希望你要記住你所觀察到的關於這人民的事情；……

「……你要把你所觀察到的關於這人民的事刻在尼腓片上。

「我，摩門……記著艾麻龍所吩咐我的事」（摩門書1：1-5）。

請注意，觀察一詞在這幾節經文中出現了三次。摩門在年少時就被形容為「敏於觀察」。在你研讀、學習而有所成長時，我希望你也學習變得敏於觀察。你未來的成功與幸福多半取決於這項屬靈的能力。

請想一想這項重要屬靈恩賜的深遠意義。在經文中，觀察一詞有兩個主要用法。一個用法是指「觀看」、「看見」或「注意到」——如我們在以賽亞書42：20所學到的：「你看見許多事卻不領會，耳朵開通卻不聽見」。

觀察 (*observe*) 一詞在英文裡的第二個用法則是指「服從」或「遵守」——如在教義和聖約所清楚顯示的：「但是遵守聖約和服從誠命的人們是蒙祝福的，因為他們必得到憐憫」（教約54：6）。

因此我們若敏於觀察，就會迅速看見或注意到並服從。這兩項基本要素——看見及服從——都是敏於觀察所不可或缺的。先知摩門是將這項恩賜付諸實行的絕佳典範。

現在我想舉幾個例子，只要學習其中的教訓，你我便能因敏於觀察而蒙受祝福。

我有位好友曾擔任支聯會會長。他主領的那個支聯會的教長因為健康欠佳而無法履行召喚。那位體弱的教長難以自行走動、穿衣或照顧自己，體力也有限。有個安息日下午，這位

美好的支聯會會長到教長的家探視，鼓勵他、關心他的健康狀況。這位支聯會會長進屋後，看到教長穿著西裝和白襯衫並打了領帶，坐在前廳的活動躺椅上。這支聯會會長向那位令人敬愛的教長問安，心裡明白他一定費了很大的勁才穿好衣服，所以好心地建議那位教長在安息日或接見客人時不一定要穿得那麼正式。那位教長以溫和但堅定的語氣責備這位支聯會會長，說：「你難道不知道，我只能用這方式向主表明我有多愛祂嗎？」

這位支聯會會長敏於觀察，他不但聽見也體會到了這項教訓，並付諸實行。對安息日表示虔敬、尊重的重要性、合宜的舉止和服裝，是這位支聯會會長在他任內格外強調的事。看見、聆聽、記住並實踐那項教訓，是他生命中的一大祝福——也是其他許多人生命中的一大祝福。

貝納姊妹參加聖餐聚會之前，常祈求能用靈性的眼睛看見那些有需求的人。她經常在觀察會眾中的弟兄姊妹和兒童時感受到聖靈的提示，覺得要親自拜訪或打電話給某個人。貝納姊妹有這樣的感覺時，就會立即回應並服從。通常的情況是，畢會禱告一說完「阿們」，她就去和一個青少年交談或擁抱一位姊妹，或是一回到家就立刻拿起電話筒打電話。從我認識貝納姊妹以來，人們總是對她辨識及回應他們需求的能力讚嘆不已。他們經常問她：「妳怎麼知道呢？」「敏於觀察」的屬靈恩賜讓她能夠看見並迅速行動，並成為許多人生命中的一大祝福。

貝納姊妹和我認識一位返鄉傳教士，他和

一位很特別的女青年約會了一段時間。他很喜歡這位姊妹，很想和她更進一步地交往。他一直考慮並期待著訂婚和結婚。就在他們交往期間，興格萊會長勸告教會的婦女會姊妹和女青年每隻耳朵只戴一個耳環。

這位年輕弟兄很有耐心地等待一段時間，等著這位女青年把多餘的耳環拿掉，但她並沒有這麼做。對這位年輕弟兄而言，這是一項很寶貴的



的訊息，她對先知的呼籲置之不理的態度讓他深感不解。由於此事和其他的理由，他最後停止與這位女青年約會，因為他所要尋找的永恆伴侶是在任何事情上及任何時候都有勇氣迅速且默默服從先知忠告的人。這位年輕人敏於觀察，很快看到那位女青年並不是一個迅速服從的人。

我猜你們當中有些人可能很難接受上述這個例子。你們也許認為這位年輕人太武斷，或者，在某種程度上，只憑著這種不算重要的問題來做一項關乎永恆的重要決定，很愚蠢或意氣用事。也許你不高興的是因為這例子說的是一位沒有回應先知忠告的女青年，而不是男青年。我只邀請你們想一想「敏於觀察」的力量，以及在上述情況中真正被觀察到的是什麼。這問題絕不是耳環！

最後一個例子。尼腓一書第11到14章中所記載的主的靈與尼腓之間那種互動的性質，長久以來一直都讓我嘖嘖稱奇。尼腓渴望看見、聽到、明白他父親李海在生命樹的異象（見尼腓一書第8章）所看見的事。在第11到14章中，聖靈協助尼腓學習他父親的異象的本質與意義。很有



意思地，在這幾章經文中，主的靈有13次指示尼腓去「看」，這成了這項學習過程中的要素。尼腓一再地被吩咐去看，而且由於他敏於觀察，他看到了生命樹（見尼腓一書11：8）、救主的母親（見尼腓一書11：20）、鐵桿（見尼腓一書11：25），以及神的羔羊，即永恆父神的兒子（見尼腓一書11：21）。

我只說出幾項尼腓所看到的具有靈性意義的事物。你們不妨更深入地研讀這幾章，從中學習尼腓所學到的事。你們在研讀和沉思時，要記住，尼腓若沒有敏於觀察，就不會看到他想看到的、不會知道他需要知道的，也無法完成他最後需要去做的事。這同樣的道理也適用於你和我！

敏於觀察、迅速注意並服從。這項簡單的恩賜不但會使我們個人及家人蒙福，也會為其他許多人帶來祝福。我們每個人都能夠、也應該努力使自己配稱擁有這項重要的屬靈恩賜——即敏於觀察的能力。

### 敏於觀察的重要性

現在請容我談談這個問題：「敏於觀察」這項屬靈恩賜，對於現在及將來要生活在這世上的你我而言，為何極為重要？簡單地說，「敏於觀察」能引出「辨識能力」的屬靈恩賜，這兩者是相關聯的。對你我而言，在這日漸黑暗的世界，「辨識能力」是保護之光和指引。

就像信心在奇蹟之前、就像水的洗禮在火的洗禮之前、就像學習福音要先喝奶再吃肉的比喻、就像潔淨的手（行為）帶來純潔的心（思

想），並且就像必須先接受亞倫聖職教儀才能接受較高等級的麥基洗德聖職教儀一樣，「敏於觀察」也是獲致辨識恩賜的先決條件及預備工作。只要我們敏於觀察——只要我們去看並服從，就能期待獲得這項辨識的屬靈恩賜。

肯農喬治會長（1827-1901）曾擔任四任總會會長的副會長，他有力地教導了辨識的恩賜：

「主已應許要給那些與祂立約之人的一項福音恩賜是辨識之靈的恩賜——這是很多人不太重視，可能也不會祈求獲得的一項恩賜；然而這是一項極有價值、每位後期聖徒都該擁有的一項恩賜。……

「擁有辨識之靈的恩賜，不僅給人力量能看得出他人是否擁有靈或受靈的影響，也給人力量辨識出影響自己的是哪種靈。他們能察覺虛假之靈，也能知道神的靈何時與他們同在。這項恩賜在後期聖徒的個人生活中是極為重要的；要擁有並運用這項恩賜，他們絕不會讓邪惡勢力進入他們心中，或讓他們的思想、言語或行為受其挑釁。他們會驅逐這惡勢力。萬一不幸落入這惡靈手中，只要他們一察覺到其影響力，就會將之驅逐，也就是說，他們會拒絕由其帶領或受其擺佈。」<sup>1</sup>

我們能體會得出這項屬靈恩賜在我們的生活中有多重要嗎？我們能看得出敏於觀察為何是帶來這項辨識祝福的有力媒介嗎？

李察司提反會長（1879-1959）曾擔任麥基奧大衛會長的副會長，他也教導了有關辨識的本質和祝福：

「首先，我要談辨識的恩賜，也就是能夠辨







在這日漸黑暗的世界  
上，「辨識能力」如鐵桿般，  
是保護之光和指引。  
有了它，你我便可以  
安全無虞地向前走，  
順利通過黑霧。

別……是非對錯的能力。我相信只要多多發揮這項恩賜，就能使人從全然憑藉感官提升到憑藉靈感——也就是說，靈性的感覺——能看透外表去探究內在，察覺隱藏的邪惡，更重要的是，去發現可能不為人知的良善。辨識能力的極致表現是洞悉人心，發掘他們較好的本質，他們與生俱來的善良本性。……

「……只要有這個意願，基督復興教會的每位教友都可以擁有這項恩賜。他不會受到世上的巧詐所矇騙，也不會被假先知和騷擾社會的狂熱宗教團體引入歧途。甚至連涉世未深的人最起碼都能多少認出不實的教導。……我們在每天的生活中都要感謝這項辨識能力，它使得我們心中常存良知，而這種良知會不斷提醒我們注意錯誤行為及罪惡所帶來的危害。」<sup>2</sup>

我們將肯農會長及李察會長的教導融會貫通，就明白辨識恩賜基本上有四個主要的運作方式。

第一，當我們「看透外表去探究內在」，辨識能力可幫助我們察覺他人內心所隱藏的錯誤和邪惡。

第二，更重要的是，它幫助我們察覺我們內心所隱藏的錯誤和邪惡。因此，辨識的恩賜不全然是辨識他人及外在情況，而是如肯農會長所教導的，它也辨識我們內在的真實狀況。

第三，它幫助我們發掘他人身上可能不為人知的良善。

第四，它幫助我們發掘我們自身可能不為人知的良善。辨識的屬靈恩賜是多麼大的祝福，多麼美好的保護及指引的來源啊！

根據李海異象的一項要素，肯農會長及李察會長所教導的察覺隱藏的



**辨**識的恩賜  
能開拓我  
們的視  
野，讓我們看見和  
聽見遠超過肉眼和  
人耳所能及的事物。

邪惡、認出不為人知的良善，對於你我而言顯得更為重要。在這異象中，有幾群人向前進，想走到通往生命樹的道路上。那條窄而直的道路沿著鐵桿通往生命樹。在異象中所述的黑霧代表矇蔽人之兒女的邪惡誘惑，這黑霧將他們帶到寬闊的道路上而使他們迷失（見尼腓一書12：17）。

現在請注意尼腓一書第8章第23節，讓我們將這節經文比作我們的時代，以及我們在這日益邪惡的世界上所面臨的挑戰：

「那裡忽然起了一片黑霧；一片非常大的黑霧，使那些已在窄路上行走的人迷失了他們的路途，以致走入了歧途。」

我再次強調這項真理：在這日漸黑暗的世界，「辨識能力」就是那保護之光和指引，讓你我可以安全無虞地向前走，順利通過黑霧，清楚感覺到靈性的指引。辨識能力絕非僅是分辨是非對錯而已，它還幫助我們分辨一件事到底是相關或無關、是重要或不重要、是必要或僅是不錯而已。

辨識的恩賜能開拓我們的視野，讓我們看見和聽見遠超過肉眼和人耳所能及的事物。辨識是用靈性的眼睛

去看，用心去體會——看見並感覺到觀念的謬誤或他人的良善；辨識是用靈性的耳朵去聽，用心去體會——聽見並感覺到話語中的隱憂，或是某項見證或教義的真實性。

我經常聽到十二使徒定額組代理會長潘培道會長勸告教友及聖職領袖，說：「如果你只知道肉眼看得到、耳朵聽得到的，那麼你所知道的並不多。」他的觀察應該有助於我們大家適度地渴望及追求這些屬靈恩賜。

觀察及辨識也讓我們能夠協助那些努力要走上那條道路、渴望在基督中堅定地向前推進的人。擁有這些屬靈恩賜的祝福，我們必不會迷失道路，不會四處徘徊，也不會走入歧途。只要我們敏於觀察，便可期望獲得辨識的屬靈恩賜以及它的保護之光和指引。正如阿爾瑪教導他的兒子希拉曼：「你要留心照管這些神聖之物，並且要留心仰望神而得到生命」（阿爾瑪書37：47）。


我要作特別的見證：耶穌是基督，是我們的救贖主和救主。我知道祂活著，我祈求祂的祝福臨到各位——使你們有渴望變得敏於觀察，並能真正地辨識。■

2005年5月10日楊百翰大學祈禱會講詞。

#### 註：

1. *Gospel Truth: Discourses and Writings of George Q. Cannon*, comp. Jerreld L. Newquist (1987), 156--57.
2. In Conference Report, Apr. 1950, 162--63; emphasis added.





# 我們的第一個聖誕節

薩葛里羅亞伯拉罕

**聖** 誕節快到了，內人和我新婚不久，顯然不會有錢買聖誕樹、裝飾品或豐盛的聖誕晚餐了。

我們剛結婚時沒房子、沒工作，也沒什麼錢。但神幫助了我們。我們找到一間小公寓，我也開始找工作。我那時還沒拿到學位，所以接了幾個銷售的工作。我的收入微薄，僅夠支付伙食費和房租。我很早就出門，有時候滿載而歸，有時則空手而回。如果業績不好，我會感到很挫敗，但當時已懷孕的內人總是面帶微笑迎接我。看到她，那些困難似乎就不那麼可怕了。

在墨西哥，人們較常在聖誕夜慶祝，而不是在聖誕節當天。我單身時，會吃鱈魚、混合著甜菜、柳橙和花生的沙拉慶祝。但今年的聖誕夜，我們連晚餐吃什麼都還不知道呢。我們只有一點錢和一個小瓦斯爐，所用的瓦斯還是向別人借的。我們沒有冰箱，客廳或飯廳也沒有傢俱——只有我祖母給我的一張小木桌和朋友送的兩把椅子。

我想著我們的處境，心裡很沮喪。但我想到神不會撇下我們不顧，於是我像個孩子般謙抑自己，去向神祈禱。

我的祈禱得到了

回答。我心裡有了平安，覺得一切都會很好的。我打開車子的行李箱，在一個角落找到一小條魚乾。我想起幾個月前，我幫父親搬一些魚，這條魚應該是當時掉落的。因為有鹽，魚並沒有腐壞。

我把魚拿給內人看，她說她會煮，於是我們去買番茄和其他一些材料。我們沖洗魚，泡水把鹽份去掉。

當晚在一顆小燈泡的燈光下，我們坐在沒有上漆的原木桌旁，回想耶穌基督的誕生，以及祂誕生的時候，所擁有的比我們更少。我們享用了我吃過的最美味的晚餐，然後早早地就睡了。第二天早上，我們躺在床上看了幾部聖誕節的電影，那天過得很非常愉快。在我們貧困時，聖誕節的靈性氣氛照亮了我們的斗室，為我們帶來了希望與勇氣。

一月，我們的女兒出生，為我們的家帶來了更多的快樂。

從那時起，許多聖誕節來了又去，我們已不再缺少裝飾品、聖誕樹或松柏的芳香。我們有許多豐盛的晚餐和美味佳餚。但我非常珍惜我們共度第一個聖誕節的回憶，當時我們在物質上最匱乏，但在屬靈及永恆的事物上卻最富足：只有我們兩人和未出生的女兒，以及聖誕節的靈性氣氛。■



# 答問篇

「我父母離婚了，有時候我覺得我們不是『真正的』後期聖徒家庭，因為我們還沒有在聖殿印證。我漸漸覺得與教會很疏遠，我該怎麼克服這種感覺呢？」

## 利阿賀拿的回答

**每**個後期聖徒家庭都不相同，各有其優點及弱點。每個家庭在教會中都受到歡迎。耶穌基督的福音是為了使聖徒成為完全，而不是為了已經完全的聖徒而提供的。這裡有些建議可幫助你應付這項挑戰。

**從你的家庭學習，為將來的家庭作準備。**由於我們都不完全，我們現在無法有十全十美的家庭，但是你可以從你的家庭的優點及弱點中學習。現在就決定你希望以後有個什麼樣的家庭。藉著在今日做正確的選擇，來期盼一個永恆的婚姻，並為此作準備。

**遵行福音。**竭盡所能使你的家成為聖靈能居住的地方，其中一項作法就是孝敬父母。即使他們已離婚，仍然是你的父母——他們給你生命的恩

所有的家庭都有挑戰：  
所有家庭在教會都受到  
歡迎。

設立目標，將來要在聖  
殿結婚。

遵行福音，好使自己能  
獲得聖殿所有的祝福。

向家人學習並愛他們。

要懷抱希望，努力使自  
己透過這項考驗與主更  
接近。

賜——他們值得你愛。

在你努力遵行福音時，聖靈會安慰你，贖罪也會帶給你力量。救主為我們贖罪，只要我們正義，便能獲得贖罪的各項祝福，包括永恆家庭的祝福。

影響你永恆未來的不是你父母的離異，而是你個人的正義。十二使徒定額組的司考德李察長老教導：「〔主〕將實現一切你們配稱接受的事物。不要灰心氣餒。無論你們的現況如何，只要你們的生活方式盡可能地接近這理想，就會在今生獲得許多快樂、極大的滿足和驚人的進步」（「首要的事先做」，2001年7月，利阿賀拿，第7頁）。

**要懷抱希望。**遇到家庭問題很容易讓人心裡難過。但是記住，這項挑戰就和任何考驗一樣，會給你一些重要的教訓，幫助你在靈性及情感上成長。當你祈求你將來的子女能享有永



## 讀者的回答

恆家庭的祝福並為此作計畫時，便可感受到希望。

主爲了我們的益處而制定家庭。我們的家庭可以鞏固、指引我們。學習去愛、去感謝自己的家庭。主愛你的家庭，包括它特有的挑戰與恩賜。你與家人互動的經驗會教導你許多事情，這會讓你不僅在今生、也在未來的永恆中受益。



我的父母離異了好幾年，所幸後來又復合，但在他們離異那

段時間，我的感覺和你在問題中所作的描述非常相似。我向天父祈求力量和安慰。透過這次經驗，我學會了轉向天父、信任祂，因為祂知道什麼是最好的。我也學會在遇到疑惑和問題時，敞開心胸去祈禱。我作完禱告後會閱讀經文，因為我可能會在閱讀的經文章節中找到所需的答案。當你有那些疏遠的感覺時，試試看

閱讀經文並祈求指引。

瑪莉，13歲，美國，亞利桑那州



我父母離異時，我也有同樣的感覺，但我克服了。只要想著，不論發生什麼事，耶穌都會在一旁安慰你。祂總是在身

旁帶領我們到正確的道路，使我們感受到被愛。當你有那樣的感受，會覺得身為教友是很美好的事。想想天父和耶穌基督希望你

成為什麼樣的人，這會讓你變得堅強。

羅伯特，15歲，菲律賓



克服這些感覺的方式之一是讓教會的領袖和朋友幫助你。你的領袖能在靈性上幫助你，你的朋友能幫助你了解這不是世界末日，而是努力讓你的家庭更團結的一個動機。知道這些事是有好處的：那就是任何事都不是偶發的，凡事在今生都有其目的，而且神對我們有永恆之愛。

華安，17歲，巴西

儘管你的家庭和父母面對這些考驗，請記住，你將來只要為自己今生的行為負責，不必為父母的行為負責。知道這件事會讓你感到慰藉，那就是：將來有一天你可以在聖殿結婚。不要覺得自己像是被拒於門外，反倒要因身為真實教會的教友而感到光榮。如果你無法克服這種疏遠的感覺，請閱讀教義和聖約68：6。

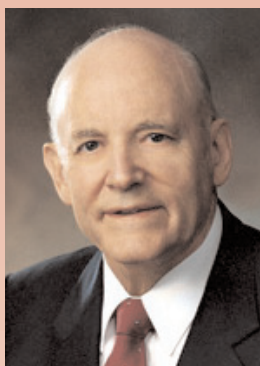
茱蒂，14歲，美國，馬里蘭州



無論你的家庭是否已在聖殿印證，千萬別因為你父母的離異而感到沮喪，或讓自己覺得像是教會裡的陌生人。你應該做的最重要事情是保持信心，並避開那些造成你父母離婚的因素，讓自己將來能在聖殿中印證。

亞歷山大，20歲，奈及利亞

我的父母在我小時候就離婚了。家父與我們分屬不同的分會，家母因為工作時間的關係無法到教會聚會。所以姊姊和我自己去教會。這很不容易，也感覺很奇怪，但我們仍繼續去。只要你不失去見證並遵守誠



給離婚的人：切勿讓灰心或挫折感使你對婚姻或人生有負面的看法。不要對婚姻失去信心，或讓怨恨腐蝕你的靈魂，而毀了你或你所愛的人。……

「願神祝福我們，讓我們能無愧於後期聖徒的身分，彼此善待。願我們之中，沒有人會覺得自己是『外人和客旅』。願我們都能覺得『與聖徒同國，是神家裡的人』（以弗所書2：19）。」

洪德豪惠會長（1907-1995），「萬民的教會」，1990年8月，聖徒之聲，第68，69頁。

命，你的生活就會蒙受祝福；只要你祈禱並努力在心中保有聖靈，你就能在今生克服考驗，最後必將獲得酬賞。

傑西，18歲，美國，內華達州



對教會沒有歸屬感不是來自神的，因為祂的教會是屬於祂所有相信教會的兒女，無論他們的處境如何。教會不排斥任何人，因為每個人都會被接

納。要面對這樣的家庭情況並不容易，但福音為我們所遭遇的各種情況提供積極正面的見解，並且也帶來希望。現在就設立有意義的目標，著手為將來成立自己的家庭及能夠建立永恆關係的日子作準備吧。

伊雪，23歲，墨西哥

利阿賀拿的回答與讀者的回答僅供協助與參考，非教會教義之正式聲明。

## 下一期的問題

「我如何鞏固見證，確保自己忠於福音呢？」

請在2007年1月15日前將以下問題的回答寄至

Questions and Answers 1/07,  
50 E. North Temple St., Rm. 2420, Salt  
Lake City, UT 84150-3220, USA,

或以電子郵件寄至 [liahona@ldschurch.org](mailto:liahona@ldschurch.org)，或請寄至台北市金華街183巷5號4樓翻譯部收，由翻譯部代為轉寄。語言不拘，務請字跡工整（打字亦可）。來稿請附全名、年齡、地址、所屬支聯會／支會（或區會／分會）名稱，以便處理。亦請附上個人照片一張，以及父母同意刊登照片的書面同意書，照片恕不退還。■



## 隸屬婦女會的祝福



虔敬閱讀文章中的經文與教導，並選出能符合探訪對象需要的部分，分享

妳們的經驗與見證，並邀請妳們所教導的人也同樣這麼做。

### 婦女會能如何鞏固妳與耶穌基督的關係？

**前任總會婦女會會長團第一副會長克利夫蘭莎拉：**「我們的目的是要奉主的名行事——使憂傷貧困之人得到援助，並竭盡所能從事各樣的善舉。……我們已奉主的名進行此事工。讓我們勇敢向前吧」(Relief Society Minutes, Archives of The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints, Mar. 17, 1842, 12; Mar. 30, 1842, 24)。

**總會婦女會會長團第一副會長休斯凱薩琳：**「不論我們生活的境遇如何，我們都因為身為婦女而蒙受祝福。我們與天父立約要行祂的事工，事實上我們正在從事那件事工！我們就像馬利亞和馬大一樣，來到了救主跟前，並選擇了『那上好的福分』〔見路加福音10：42〕。我們選擇了基督，我們也選擇了婦女會。……想到〔馬利亞和

馬大〕和其他身為基督門徒的婦女們或許也曾經聚在一起，學習她們在建立神國這件事上所擔負的責任時，我就很高興。她們也是一群立約的婦女，就像我們一樣。她們決定把全部的心力都奉獻給救主。因此，婦女會的成立是出於我們的神聖召喚，也出於我們渴望為人服務、彼此相愛、互相扶持」(「與祂立約」，2003年11月，利阿賀拿，第108頁)。

**腓立比書4：13：**「我靠著那加給我力量的，凡事都能做。」

### 婦女會能如何祝福妳及妳的家人？

**十二使徒定額組代理會長潘培道會長：**「婦女會能指導母親教養女兒，並協助丈夫、兒子和兄弟培養禮儀、勇氣……

只有妻子、母親以及女兒同屬於婦女會，家庭及家人的防禦力才會大為增加。……無論是母親、女兒、單身的母親、單身姊妹、年長婦女或患有疾病的姊妹，堅強的婦女會都能為她們提供強大的免疫力及醫治能力。

……〔婦女會和聖職定額組〕這兩個組織的終極目標就是永遠保護每個家庭」(「婦女會」，1998年7月，聖徒之聲，第80-83頁)。

**興格萊戈登會長：**「願神祝福耶穌基督後期聖徒教會的婦女會。但願這一個半世紀以來一直鼓舞其成員的愛的精神繼續成長茁壯，並且讓世人也感受到這股精神。但願她們博愛的善舉能觸動無數人的生命，不論她們在何處從事這項善舉。但願光明、理解、學習與知識，還有永恆的真理，因為神所建立的此一獨特組織，而造福世世代代婦女的生命，遍及世上各國。但願婦女會的每位姊妹都能明白自己肩負的重責大任，同時蒙受祝福成為『神手中促成這項偉大事工的工具』(阿爾瑪書26：3)」(「影片：神手中的工具」，2005年11月，利阿賀拿，第106頁)。





米克林恩長老

七十員

某晚在外露營時，我偶爾祈禱的情況改變了。我跳進睡袋裡，四處張望，看見我的朋友祈禱。他做完禱告時，說：「林恩，你不祈禱嗎？」

**每**年此時，我的思緒都會轉向救主和斯密約瑟，我喜愛閱讀經文中有關這兩位人物的事蹟。我在青少年時期收過最重要的一個聖誕禮物就是摩門經、教義和聖約及無價珍珠合訂在一起的三合一經文。那是個皮面精裝本，扉頁還有家父的贈書留言。當時我並不覺得這份禮物很重要，事實上，我有點失望。

從那時起，那本三合一經文讓我越來越覺得珍貴，因為它讓我想到我青少年時期所學到有關救主和祂的生平。我帶著那本三合一經文去傳教，我當主教時也使用它。它已成為我一項珍貴資產，至今仍是如此。它最初的書皮因我長期翻閱而破損，所以我又重新裝訂了新的書皮。

我認為最重要的經文是個人見證，像是斯密約瑟的見證。我從第一次閱讀就不會懷疑斯密約瑟看到了他說在聖林裡所看見的事。

我很感謝約瑟祈禱並獲

得第一次異象那項神聖的經驗。雖然我們不見得會看到異象，或得到像約瑟那樣有力的回答，但是我們得到的回答也會那麼清楚，無論那些回答是一些想法、是問題的答覆，亦或是決定得到證實皆然。

### 祈禱的榜樣

我了解斯密約瑟為什麼要去祈禱。我兒時都會在晚上就寢前祈禱，到了青少年時期，我雖然還是相信，但卻不再花時間祈禱。有一天這情況改變了。

我和一些男青年去露營，我的一位好友和我同睡一個帳棚。我跳進睡袋裡，四處張望，看見我的朋友跪在睡袋上祈禱。他鑽進睡袋時，說：「林恩，你不祈禱嗎？」

我回答：「我不那麼常祈禱。」就在那時我下定決心，再也不讓人質

# 「你不祈禱嗎？」



疑我有沒有祈禱了。

我也了解斯密約瑟爲什麼想要獨自一人祈禱。過了幾年，我又遇到了類似的情況，這次是和一位我不認識的男青年。在他面前祈禱讓我感到緊張，所以我想等他就寢後才跪下祈禱，免得他看見。

但他遲遲不去睡，所以最後我還是跪下祈禱，然後鑽進睡袋裡。幾分鐘後他要去睡時，說：「林恩，你都那樣祈禱嗎？」

「是呀，我盡量這麼做。就算有時候我趕著去睡覺，忘了祈禱，我還是會再下

床，跪著祈禱。」

他說：「我也應該那麼做的。」

### 認識救主

我很感謝約瑟先知有勇氣和信心求問，並且做好準備去相信他將知道的事。我愛斯密約瑟先知。

透過斯密約瑟的啓示，我了解到我需要救主。我認識耶穌基督，知道祂是神子。但我越了解贖罪的功效，我對救主的見證和愛就越大。唯有祂的贖罪能讓我們的罪獲得赦免。我們可以悔改，但悔改並不會使我們得到寬恕，只讓我們有資格得到祂的寬恕。

我們需要對自己的身份有見證，需要知道我們是天父的靈體兒女。只要我們知道這點，就能感受到祂對我們的愛，並體會到祂極爲渴望我們回去與祂同住。只要我們真心悔改並獲得祂的寬恕，我們就變得潔淨。我們會成爲新造的人，彷彿從未犯過罪。唯有明白此事，我們才能真正認識祂。■





# 錶、鈕扣 及約瑟的斗篷



教會歷史暨美術博物館最近展出的幾件物品讓我們一窺斯密約瑟的日常生活。

奧笛克莎莉

教會雜誌

古 老年代留下的金錶、斗篷、生鏽的農具和石板筆。這些在19世紀很普遍的物品深具意義，因為它們是斯密約瑟的日常生活用品。

由於先知生活在兩百年前，觀看他那時代的日用品幫助我們更了解他。13歲的海德梅肯絲來自猶他州西達希爾，她到教會歷史暨美術博物館觀看這些物品。她寫道，看見約瑟先知生活中的這些物品「真的讓我更了解他的生活情形，以及他生活中所使用的一些不同的東西，那些東西真的和我們現在用的東西很不一樣。我還很驚訝能看到先知真正用過的許多東西。這確實鞏固了我對他的見證。」

以下照片是教會博物館所展出或收藏的物品。  
圖片說明乃由博物館館長史戴克馬可撰稿。



左：在教會博物館展出的金頁片複製品。  
三位證人之一哈里斯馬丁說，有三個銀環  
扣住頁片，好使頁片能像書本般打開。  
下：這些鈕釦和鉤子是在紐約拋邁拉  
斯密家庭圓木屋舊址的一次考古調查時  
發現的。



上：襯衫前襟，斯密麥克  
露西於1841年為兒子約瑟  
製作。這是流行的男性服飾  
配件，是衣服的胸襟，通常  
用來遮掩鈕扣、縫線或當作裝飾。

左：這金錶曾為斯密約瑟所有，  
但後來用來支付法律訴訟費用。

上：這搖籃約於1805年製作，與斯  
密約瑟家所使用的類似。



右：這些釘子和馬蹄鐵是在斯密家庭圓木屋舊址找到的。長柄鐮刀刀柄上的圓鐵片。斯密約瑟小時候用長柄鐮刀收割穀物。下：納府聖殿的石頭碎片。



下：約瑟在腿部手術復原期間使用這樣的拐杖。

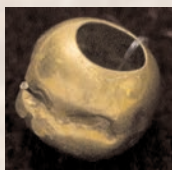


最左：斯密約瑟的父母可能用這些石板筆在家裡教他閱讀、寫字及解答數學問題。上：這本首版摩門經是斯密約瑟送給哈里斯馬丁的禮物，翻開的這頁是三位證人的證詞。右：這是先知擔任納府軍團陸軍中將時所穿的斗篷。





這些銀杓為斯密約瑟和斯密愛瑪所有。



右：斯密家一位婦女的耳環。最右：這顆金色珠子為斯密麥克露西所有。



左：這些外科儀器與斯密約瑟年少時所用的類似。他的腿骨因為受到感染而部份壞死。有位醫生建議截肢，但小約瑟和他母親不同意。

右：這期的Nauvoo Neighbor 於斯密約瑟和斯密海倫殉教後出版，向一般讀者詳述他們的死訊。下：先知死後，他的幾位朋友獲贈幾撮他的頭髮。在19世紀中期，分贈髮束是紀念已逝親人摯友的常見作法。



拐杖：戴蒙克瑞諾；斗篷：賈克爾那那；外科儀器：威廉斯羅勃；一掃頭髮：畢比亞萊拉與小海倫。

# 復興…… 由於





## 安德烈曼蒂

字典上說復興一詞是指「回復到……先前或最初的狀態」(Merriam-Webster's Collegiate Dictionary, 11th ed. [2003], 1063) 聖經中的許多先知都應許，神會在救主第二次來臨前，在末後日子最後一次復興福音。

1820年，神透過斯密約瑟先知開始復興福音。

有一天我開始想，復興對我的日常生活有何影響。這是復興在很普通的一週裡對我的影響。

**上星期天**爸爸給我一個聖職祝福。由於復興，我知道我已獲賜權柄奉耶穌基督的名行事。無論何時我生病或需要額外的幫助，爸爸都可以祝福我。

**星期一**我起床準備上學，並做了禱告。由於復興，我知道我是在向一位慈愛的天父祈禱，我是祂的女兒，按照祂的形像所創造。我也閱讀摩門經。由於復興，我有另外一項見證，告訴我耶穌基督確實活著。那天晚上我們舉行家人家庭晚會。由於復興，我蒙福擁有慈愛的父母教我真理。

**星期二**我第一次去聖殿，代替死者接受洗禮。由於復興，我能幫助那些還沒認識福音就死去的人享有永恆的祝福。

**星期三**我到衣櫃挑選樸素端莊的衣服穿。由於復興，我知道身體是神聖的，我需要為看見我的人作好榜樣。我也擁有活著先知和使徒的指引，他們給我鞏固青年，書中的準則幫助我作正義的選擇。

**星期四**我盡最大努力遵行福音。由於復興，我有聖靈的恩賜為伴，時時幫助我。我也有主教和女青年領袖看顧我，當我的

特別顧問。由於復興，我懂得了贖罪，這樣我若犯了錯，我還可以悔改，獲得寬恕。

**星期五**我和朋友歡聚在一起。由於復興，我結交了一些也想遵行福音的朋友。這些好朋友是我生命中的一大祝福。我也有機會與還不是教友的朋友分享福音。

**星期六**我想到哥哥泰來，他正在巴西傳教。我非常想念他，但由於復興，我知道他所做的事是正確的。我將來也想去傳教。

**今天又是星期天。**由於復興，我領用聖餐並重申我要跟隨耶穌基督的承諾。我受到提醒，我是神的女兒，並且由於祂的計畫已復興，將來我才能回去祂身邊。

由於復興，我知道經文是真實的；我知道這是耶穌基督復興的教會；我知道今日有活著的先知在指引我們；我知道透過已復興的聖殿教儀，我的家庭可以永遠在一起。

由於復興，我們在一週內的每一天——生命中的每一天都蒙受祝福。■



# 接受挑戰

—— 年前世界各地的教友響應與格萊戈登會長於2005年8月提出的挑戰，讀完摩門經。

教會雜誌收到大量湧進的信件，那些完成挑戰的人在信中訴說他們的見證、經驗和感謝。

以下是其中一些來信的內容。

## 我們怎麼做到的

「我想有些奇妙的事情一定已經發生在這教會的人民身上了。有人看見他們在公車上、在吃午飯時、在醫院的候診室，以及其他許多場合中研讀摩門經。我深信我們都因為研讀了這本書而更接近神」（與格萊戈登會長，「你們只要求祂的國」，2006年5月，利阿賀拿，第83頁）。

**每天晚上七點。**內人、兩個女兒和我每天晚上七點一起讀。如果那時剛好有人來訪，我們會請他（她）和我們一起讀。閱讀摩門經本身就是一項極大的祝福。另外，我的女兒們（12歲和13歲）的閱讀能力增強了，我們也都學會了安排優先順序、自律和管理時間。我們更了解何謂秩序之家。我們一家人在家裡更相愛、更團結了。桑普拉瑟阿肯尼，泰國，帕克拉

**與天堂更接近。**我是空服員，走過機艙，看到乘客在閱讀摩門經很令人感到振奮。我在為所有乘客服務之後，試著抽出足夠的時間來閱讀一兩章經文，並且自我承諾要寫下至少一件在當天所學習到的事。我通常是在早班飛機上值勤，所以我是日出之前在飛機上閱讀。我發現一邊閱讀、一邊感到與天堂更接近是件很特別的事。亞納爾艾蜜莉，美國，猶他州，法明頓

**有聲經文。**我在開車上下班的途中會打開收音機收聽新聞或政論節目。但2005年最後四個月，我聽摩門經CD。2005年12月29日，我在家裡的辦公室聽完摩羅乃書的最後一章。在這次美好的經驗之後，我更愛摩門經了。馬德納杜亞特洛，美國，加州，洛杉磯

**油漆桶和搶劫。**我們生活忙碌，要每天閱讀很困難。我們最後決定無論如何都要閱讀，所以我們會在一些很不尋常的地方閱讀，像是進行翻修工程時坐在油漆桶上，或是在我們後院的營火旁什麼的。有時候我們真不知道我們那四歲的孩子到底有沒有在聽我們唸些什麼，直到有一天他被問到為什麼他房間那麼亂時，他居然引用希拉曼書裡面的詞來回答：「有人搶劫我房間了！」包辛頓家庭，美國，

猶他州，西點

**拼出完整的圖片。**外子和我及三個孩子決定要個自閱讀摩門經。我們將一位手拿金頁片的古代先知的圖片分割成五片。每個家人都有責任藉著完成閱讀來拼出完整的圖片。我們最小的兒子還不會閱讀，所以我陪他讀摩門經故事書。

我們一個接一個地讀完，之後開始為那些還在為這項挑戰努力的人祈禱。我們都在年底之前讀完，藉著聽從活著的先知來表明我們重視古代眾先知的話語。馬加度西娜菴，巴西，聖喀羅斯

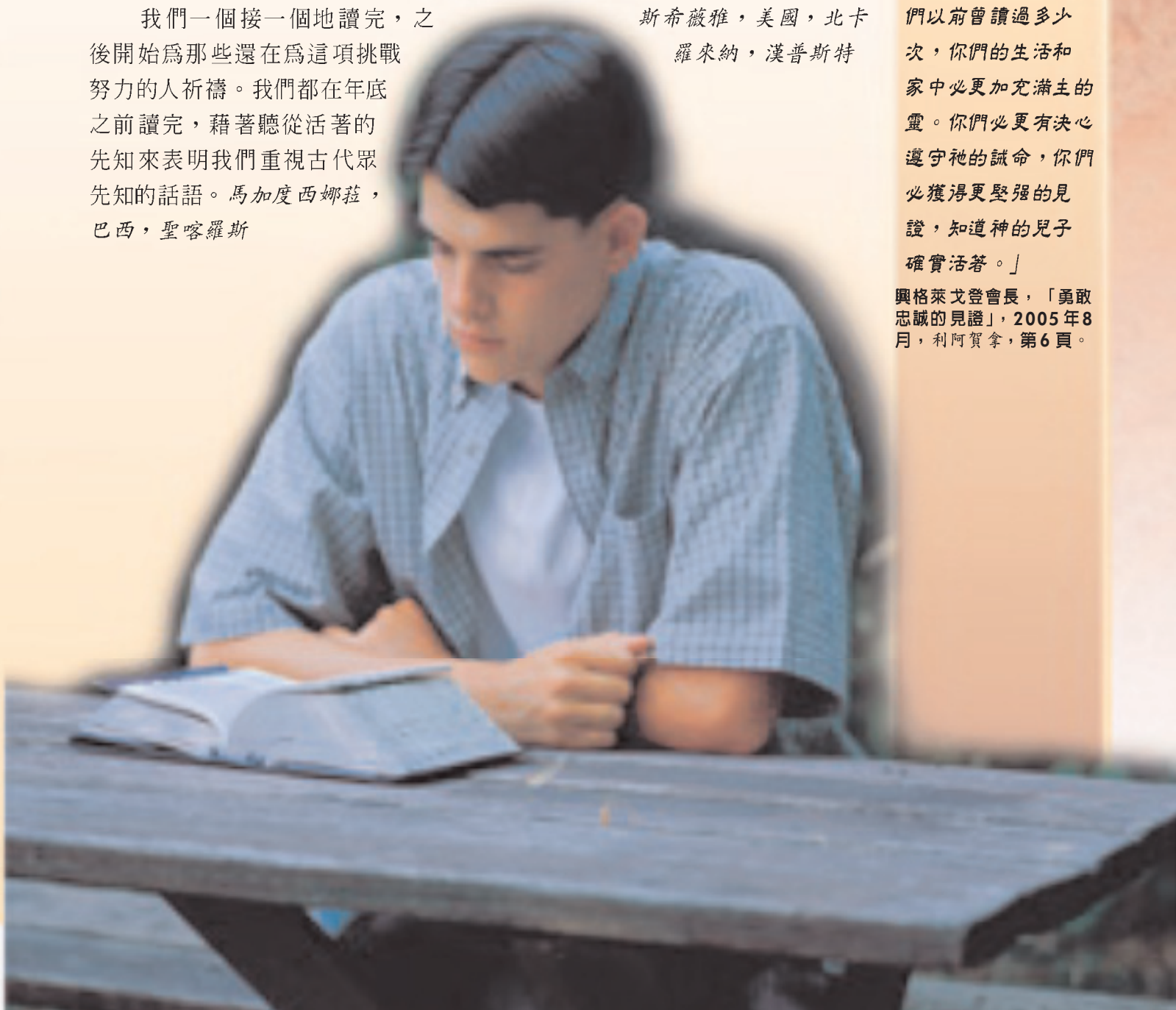
**唸出聲來。**我把經文大聲唸給一位91歲的好友聽，她住在我家隔壁的小房子。我們閱讀時，會停下來討論該如何把教導應用在生活中。我會永遠把此事當作我人生最寶貴的經驗之一。有時聖靈如此強烈，讓我不禁落淚。我感謝有一位蒙受靈感的睿智先知向我們提出這項挑戰。魏爾

斯希薇雅，美國，北卡羅來納，漢普斯特



「如果你們肯進行這個簡單的計畫〔在年底之前閱讀或重新閱讀摩門經〕，無論你們以前曾讀過多少次，你們的生活和家中必更加充滿主的靈。你們必更有決心遵守祂的誠命，你們必獲得更堅強的見證，知道神的兒子確實活著。」

興格萊戈登會長，「勇敢忠誠的見證」，2005年8月，利阿賀拿，第6頁。







來自猶他州聖喬治的女青年響應這項挑戰，她們體驗到興格萊會長所說的「奇妙的事情」。

**摩門經的通勤時光。**我的未婚夫和我研讀摩門經的速度非常緩慢。得知這項挑戰以後，我們開始積極地為此目標努力。我們倆都搭火車上班，在通勤的途中我能夠拋開一切俗慮。火車上有人開始為我們的舉動感興趣時，我便做見證、送出信息分享卡。我知道摩門經會讓我們的的生活變得更好。馬丁斯露西安娜，巴西，聖保羅

**成為我的書。**我已讀過摩門經多次，覺得現在該換個方式來研讀了。之前我已下載摩門經到我的個人電腦上，並根據經常強調的主題，以不同顏色標示經文章節。我再讀一次，以粗體字標示那些說明重要原則的章節，以斜體字標示有趣的歷史記載或其他的可趣內容。我也加上註解和參考資料，提供有幫助的背景。

我繼續地研讀，許多心得接踵而來。我輸入這些心得當作註解。經過幾個月，註解增加了一一其中有許多可適用於家人生活中的情況和我自己的教會召喚上。討論摩門經的著作很多，但是我彙集的這些筆記使摩門經成了我的書。我列印出來的這本是專為我個人及家人的需求而寫

的。泰來瓊恩，美國，猶他州，滿地富

### 這對我們有何影響

「去年，我邀請世界各地的教友重新研讀摩門經。有成千上萬的人響應那項挑戰。斯密約瑟在1841年說：『我告訴弟兄們，摩門經是世上最正確的書，也是我們宗教的拱心石，一個人藉著遵從其中的教訓將比藉著任何其他的書更能接近神』」（2006年5月，利阿賀拿，第82-83頁）。

**時間的恩賜。**當我讀到這項挑戰的時候，立刻推託自己太忙了，根本無法嘗試。後來開始閱讀後，我不斷提醒自己，若沒有完成，大可推說太忙了。但奇妙的事發生了。在閱讀的期間，時間似乎靜止不動了，讓我有機會完成每件事。這項祝福是我忙碌生活的仙丹妙藥。我能夠花更多時間和家人在一起，去做我的教會召喚，同時又能把工作該做的事都做完。我知道只要我把天父置於首位，祂就會供給一切所需。梅爾茉莉，美國，猶他州，尼布里

**平安與寬恕。**2005年初，外子讓兩位男士搭便車，回家後發現他的sapelu（大彎刀）不見了。這讓他很傷心：他做了一件好事，竟得到這樣的回報。這件事一直干擾著外子，讓他無法得到內心的平安。

幾個月後，我們醒來發現有人曾闖進屋裡。更糟的是，我們發現闖入者曾經潛入我們和孩子的臥室。我很生氣，心想：「要是外子為了一把刀就那麼生氣，他現在一定氣瘋了！」但他態度卻很平靜，我們其他人都受他感染了。他對於沒有人受傷表示感謝，還說希望拿走我們東西的人能用它們來改善生活。

這樣的轉變真讓我瞠目結舌，無言以對。



## 奇妙的事情： 對祝福的見證

### 更加充滿主的靈

當我需要指引時，聖靈總是在我身旁。我更能夠向天父尋求忠告。只要有機會，我能更有自信地分享福音。伯瑟沙菴，法國，第戎

每天早晨我都祈求聖靈與我為伴，好啓發我的思想。有個奇蹟發生了：摩門經再度向我顯示真理。我多年來的疑問得到了解答。維什米斯克亞黛提安娜，烏克蘭，克里姆

我一整天都能更加感受到聖靈。我感到內心的平安，這已反映在我與家人的關係上。盧比歐莉畢雅，墨西哥，雷昂

### 更有決心遵守祂的誡命

我獲得一股無與倫比的靈性力量讓我在克服弱點方面有了長足的進步。這祝福是何等偉大、何等令人感到謙卑，我知道在經文中展開或結束一天，是再好不過的事。克拉

克麥可，美國，猶他州，敘拉古（雪城）

我們得到的祝福是有渴望定期開家人家庭晚會、早晚祈禱，當然還有研讀經文。持續不斷地研讀經文讓我渴望獲得聖靈所結的果子。昆恩萊絲莉，美國，愛達荷州，愛達荷瀑布

我從閱讀書上的文字開始，進而沉思這些話語、每天談論這些話語、遵行這些話語，再將這些話語謹記在心，最後讓這些話語成為我靈魂的一部份。小羅姆塔畢，美國，加州，聖伯納迪諾

### 更堅強的見證，知道神的兒子確實活著

由於每天研讀的時間更長，我有了前所未有的領悟。摩門經確實充滿了對耶穌基督的見證。由於我所感受到的聖靈，我對救贖主的見證已增長。萊伊黛格瑪，德國，漢堡

藉著閱讀摩門經：耶穌基督的另一部約書，我對於當我站在神前、為我擔任中保的耶穌基督有了更完整的認識。我很感謝能找到祂復興的福音。哲明歐拉帝沃，阿根廷，洛遜

我讀到尼腓三書時，注意到自己更常想到耶穌基督。我發現自己一直在想耶穌對我所閱讀或所做的有何感想。想到祂，也算是一項恩賜。我開始明白我如何能「時時記念祂」。約翰愛麗絲，美國，猶他州，奧格登

爲何我感受不到這樣的平安呢？後來我明白，在我「太忙」而無法開始閱讀時，外子已持續在閱讀摩門經了。亞普凱薩琳，薩摩亞，沛瑟加

**永恆的家庭。**我的家人和我都是歸信者。父親於2000年受洗，他已上過好幾次聖殿準備班，但還在遲疑是否要去聖殿。那時我的家庭接受興格萊會長的挑戰，要閱讀摩門經，我真的相信這會讓我們在靈性上作好準備，讓我們能獲得聖殿的祝福。10月，有位高級諮議堅定而欣然地告訴父親，他需要訂出作個人恩道門及家庭印證的日期。父親答應了，從那時起，一切事情都變得很順利。父親在10月底去聖殿，我們也在11月19日印證。爲了進聖殿，我們已等待多年，就在我們勤奮地閱讀摩門經的時候，主終於爲我們預備了一條道路，讓我們進入祂的屋宇並爲全永恆而印證。克雷恩丹妮爾，美國，猶他州，桑迪

**微小而簡單。**我接受了挑戰——沒有大奇蹟，只有微小而簡單的事。在困難的時候，我感受到了聖靈的指引。魏德馬可，美國，猶他州，里佛頓

**真的是對我們說的嗎？**老實說我認爲興格萊會長一定是在對那些不閱讀摩門經的人說話。畢竟，我們晚上會研讀經文、開家人家庭晚會和家庭議會；我們也會一起祈禱。我們認爲我們只要繼續每天晚上讀幾節經文就可以了。

幾天以後我領悟到：主的先知要求我們在年底之前讀完摩門經，而我打算不予理會嗎？當晚我們全家聚在一起，我很驚訝聽到大家都異口同聲說「願意」，承諾要完成這項目標。我告訴孩子們，我

們無論度假、過生日、晚上很累的時候都要閱讀，他們的回答都是「沒問題」！

過不了多久，我們便強烈感受到這部偉大經典之靈。我們開始了解福音原則，家人之間有了更多的溝通。內人和我都感到我們的見證增強了，我聽到孩子們解釋經文故事，就彷彿他們傳過教而且教導福音多年一樣！接受這項挑戰已永遠地改變我們的生活。歐賴瑞尚恩，美國，華盛頓州，波爾斯波

**為他人提供見解。**在我響應挑戰，讀到摩賽亞書第18章時，這些經文在我腦海裡揮之不去。兩天後，我和一位新教友坐在一起（我擔任分會會長）。這位弟兄想再次知道，既然他從前已在其他教會受洗，爲何還要受洗才能加入本教會。我毫不猶豫地翻到摩賽亞書，請他讀第18章。他讀完之後，我們倆都沉默了片刻。然後這位弟兄告訴我，他受到提示要來問我的意見。我默默地低下頭，感謝天父賜給我們一位先知，也感謝這位先知所提出的重新閱讀摩門經的挑戰。歐喬阿金柏德，奈及利亞，伊吉布奧德

**可獲得的祝福。**我開始閱讀摩門經以後，生活中的許多事情開始改變。我發現自己醒來會向天父祈禱，告訴祂我多麼感激有此祝福能認識祂，並知道救恩計畫及復興的福音。我知道我有這樣的祝福都是因爲響應了我們先知的挑戰，他知道只要我們聆聽並服從，會獲得多大的祝福。

我的經驗也讓我產生這樣的疑問：爲什麼我們需要等人來向我們提出挑戰呢？

什麼時候我們才會明白，只要閱讀摩門經就能隨時獲得這些祝福呢？柏德瑞安琪拉，威爾斯，麥瑟提維 ■





# 香港聖殿興建始末



興格萊會長尋找中國香港聖殿地點的過程，說明如何運用啓示來祝福神在世上的兒女。

布勞孟特長老與卡爾曼約翰長老  
七十員

1991年春天，總會會長團要求當時由布勞孟特長老、韓森尤金長老和李伯特莫林長老所組成的亞洲區域會長團開始在香港審慎地尋找一個蓋聖殿的地點。他們找到了幾個地點，但在他們看來，都太小不合適，而且地價太高。興格萊戈登會長曾在該年四月親自勘查這幾個地點，他鼓勵區域會長團繼續尋找。

1991年底，又找到了兩個地點。一處是在政府開發計畫案的土地上，靠近當地稱為將軍澳的一個海灣。另一處可能的地點是在粉嶺。但無論是將軍澳或粉嶺的地點，對於要去聖殿的人而言，都不容易到達，或者不方便，於是繼續尋找。

可惜的是，時間不多了。如果香港要有聖殿，最好是在1997年7月1日之前建造完成。

爲什麼要急著在1997年7月之前讓香港的聖殿竣工呢？在這裡談一點









地點，在那兒四處走走。他們穿越街道，勘查附近的環境，從各個角度檢視該地點，尤其要看看搭乘地下鐵來此是否

方便。隨後布勞長老和卡爾曼長老便送興格萊會長和西門弟兄到啓德國際機場。

興格萊會長回到鹽湖城後，把他畫的草圖交給聖殿部門，問建築師是否可以儘快將這構想繪製成建築平面圖。該部門建築師看出這是擴充建築物用途的機會，便繪製了一棟更大的建築的平面圖——幾乎是興格萊會長當初構想的兩倍。爲了建造這棟建築物，他們需要配合當地施行的建築高度限制及其他限制來做必要的更改。

平面圖繪製完成，便要申請這棟多功能建築的建造許可，但和香港當局協調了許多個月後，建築提案被駁回了。



在1993年4月的總會教友大會期間，興格萊會長請西門弟兄、布勞長老、卡爾曼長老和戴長老到他的辦公室。他詢問爲何核准的過程進行得如此緩慢，要如何才能取得建築許可。區域會長團先提及興格萊會長先前在香港的經驗、爲他們當時的內心感受做見證，然後異口同聲地建議教會重新考慮興格萊會長在香港最初的構想。

根據興格萊會長草圖的構想重繪的平面圖一完成，很快地便取得了各種必要的核可。短短幾天內，英國、香港及中國政府官員紛紛核發建造該聖殿的許可文件。

1996年5月26日和27日，興格萊戈登會長奉獻了中國香港聖殿。在奉獻祈禱文中，他說：

「現在，由於這神聖聖殿的奉獻，教會在這一地區已趨於成熟。我們祈求，讓這靈魂的收成在將來仍如現在一樣能夠持續下去，您的人民在崇拜時能享有自由及保障，並且無人可阻礙蒙召來這裡的傳教士的服務。祝福所有善待教會的人、所有維護您子民的人，以及所有協助那些蒙召喚去教導永恆福音的人。我們祈求您的事工能在偉大的中國領域成長和興盛，願那些統治者能在任何時候都接納那些蒙召喚和被指派爲已顯示之真理的使者。」■

布勞孟特長老於1988年被支持爲七十員；卡爾曼約翰長老則於1984-2001年間曾任七十員。



# 家父的遺言



卡斯提洛喬治長老

南美洲南區域  
區域七十員

什一奉獻原則的重點  
不在於金錢，而在於  
信心。

**我** 一生最大的祝福之一是能擔任全部時間傳教士。那是全家的大事，因為我是三兄弟中的老大。由於兩位美好的傳教士在阿根廷布宜諾斯艾利斯南部郊區的伯納爾敲我父母的門，他們才會在我四歲時受洗加入教會。因此，我父母親總是希望子女們也同樣幫助他人找到使他們如此幸福快樂的宗教。

我傳教的第一年過得相當順利愉快。後來，我在阿根廷的哥多華服務時，接獲家中傳來的不幸消息：父親病重。他不久前才動過手術，醫生們發現他的病情更為嚴重，時日已不多了。

傳道部會長認為我應該回家見父親，然後隔天再回到傳道地區。於是我回家，看見父親已奄奄一息，大部分時間都是昏迷狀態、無法活動。我幾乎全部的時間都待在他的床邊。那是充滿哀傷、內心平靜且聖靈常伴的一段時間。我所有的心思意念都專注

於主和祂的偉大計畫。

父親偶而會恢復意識。他看著我，但認不出我。然而，當我開始說出我多麼愛他、多麼感謝能當他的兒子時，他知道是他當傳教士的長子在對他說話。淚水從他的臉龐滑落，他很吃力地想跟我溝通，他說：「你母親是位高尚的婦女；她是我們的榜樣。」然後我清楚地聽到他這麼說：「即使沒東西吃，也要繳什一奉獻。」

他沒再說什麼話。我把他的話寫在我的日記裡，離開家，回到了傳道地區。幾個小時後，父親便辭世了。

隨著時光流逝，我成立了自己的家庭、看著孩子們長大，我想起了那次與父親的經驗。我沉思著生命與死亡的意義，心想：「要是我知道自己即將離開人間，我會留給子女什麼樣的臨終勸勉呢？」我想不出有什麼遺言比父親告訴我的那些更合適的了：「即使沒東西吃，也要繳什一奉獻。」

什一奉獻律法是我們家庭的一大祝福。我已學到，主並不需要我的什一奉獻，而我卻需要因服從這項律法



而來的祝福。

我也學到，我們的奉獻袋是裝得飽滿亦或僅有幾個銅板並不重要，只要我們繳付了收入的十分之一，就是盡了對主的義務。我們繳付什一奉獻，就成為主的夥伴。這表示我們贊助建造聖殿，讓所有家庭都有機會在聖殿中接受耶穌基督復興福音的一切教儀；我們贊助建造教堂，讓我們每個星期天都能和家人到教堂聚會，並在配稱的情況下領用聖餐；我們贊助傳道事工，讓這事工遍及世界各地；最後，這還表示我們贊助教會，讓它「在所有其他在高級世界以下的生物之

上保持著獨立」(教約78：14)。

我認為什一奉獻是我家的保護律法，也是對我們家庭資源作妥善財務管理的最重要原則。

了解什一奉獻原則的教友都知道這重點不在於金錢，而在於信心。讓我們信賴主的應許吧，祂說：「萬軍之耶和華說：你們要將當納的十分之一全然送入倉庫，使我家有糧，以此試試我，是否為你們敞開天上的窗戶，傾福與你們，甚至無處可容」(瑪拉基書3：10)。■

卡斯提洛喬治長老於1997-2005年期間曾任區域七十員。



## 他把禮物送給了別人

葛狄玲

**我**在猶他州普柔浮市遊民收容所的免費食堂服務了11年。我們鼓勵那些接受援助的人在有能力時來幫忙我們。有個叫麥可的(名字已更改),他大概有四年的時間都以自己的車子為家,他總是主動幫忙,我很感謝他為我所做的一切。

聖誕季節到了,我想表達

謝意,所以送他一張聖誕卡,上面寫了幾句感謝的話,以及附近一家二輪電影院的門票一本。麥可非常感動,一連道謝了好幾次,並說他想不起上次別人送他禮物是在什麼時候。

此時大概是聖誕節前夕的中午左右。當晚吃過晚餐後,麥可來找我,向我致歉,因為他把兩張電影票送給了別人。我告訴他那些票是他的,他可以任意處置。他說:「這位女士坐在我對面用餐,雖然我從未看過她,但她告訴我今天是她生日,她連一個禮物都沒收

到。所以我送她一張票。」

「然後,有位男士坐在我旁邊,」麥可繼續說。「我們聊了起來。我發現他今晚要搭公車離開,可是公車要晚上11點才開,等車的這段時間他沒有地方可去,我給他一張票,好讓他有個溫暖的地方可待,還可以看場電影。」

我淚水盈眶,感動得說不出話,差一點無法對他說,他做了一件多麼慷慨、多麼具有基督精神的事。■

**我**給他一張票,好讓他在公車

來之前有個溫暖的地方可待,還可以看場電影。」麥可解釋。





## 聖誕美食

白幸娜

**我**在哥斯大黎加的傳教服務還剩兩個月，我的同伴是美國來的倪姊妹。我們很高興快要過聖誕節了，我們用一些小袋子裝了糖果餅乾，要在聖誕夜送給我們所住的小城市裡的朋友和家庭。

我傳教期間多半是在很貧窮的地區服務，這讓我心存感謝。主祝福了我，讓我在簡陋的房舍裡教導人們，住在他們之中，學習他們的仁慈、謙卑及犧牲奉獻的精神。

我們要送糖果餅乾的最後一個家庭是卡莫納家庭，是支會裡最貧窮的一個家庭，人口也多。他們全家人——共有父母、子女、姻親和孫子女——住在用鐵皮遮蔽的小木屋，沒有電力和其他任何現代化設備。他們正在製作要在聖誕假期吃的墨西哥傳統食物——玉米粉

蒸粽（tamale）。我們把禮物送達就回家了。

聖誕節一大清早，我們就聽到敲門聲。我很驚訝地發現，和我迎面相對的是卡莫納家的13歲兒子米諾。他手裡拿著一小包東西。

「姊妹們，」他說，「媽媽叫我送給妳們這些玉米粉蒸粽。祝妳們聖誕快樂！」

我很感謝他們想到了我們——還沒有收到家人禮物的我們，沒想到會收到禮物的我們。食物可能僅夠一家人吃的這個家庭把他們的聖誕「大餐」分一些給我們。

我把那包東西拿給同伴看，我看到淚水滑落她的臉頰。「倪姊妹，妳怎麼了？」我問。

她很簡短地回答：「白姊妹，聖誕節到了！」

是的，聖誕節到了。他們把僅有的一點食物與我們傳教士分享，正如他們也願意與基督分享。那是我們在聖誕節當天收到唯一的禮物，一份我永遠難忘的禮物。■

## 我們的惡鄰


賀伯黛安

**外**子和我及一對年幼的兒女住在一間二樓公寓。那年我們很期待和孩子們過聖誕節。兒子長得很快，正如一般的學步娃兒，很喜歡到處走動。他常在屋裡跑來跑去，樂此不疲。我們很愛看他那逗趣的模樣，但我們樓下的鄰居卻無法忍受此事。他經常把音樂音量調高作為報復，並上樓向我們抱怨。

我們對此情況感到很沮喪。若不能自由地活動，要一個小男孩整天做什麼呢？他那麼精力旺盛，要他整天保持安靜，我實在不忍心。我們去找公寓管理人和鄰居，想解決這個衝突。我們一起談時，我注意到我們的鄰居在言語和態度上特別容易被冒犯。在討論時，我想起救主在馬太福音5：44所說的話：「要愛你們的仇敵，為那逼迫你們的禱告。」我不見得要把他當作敵人，但我們的確是各持已見。

他在軍中服務，妻子暫時還無法搬來和他同住，所以他一個人孤伶伶地待了一個陌生的城鎮裡。下班回家後，還得





我們沒提那  
大聲的  
音樂，  
反而真心祝他聖誕  
快樂。

忍受樓上的噪音。我開始明白他可能很不好受，但事情仍然沒有得到合理的解決。我開始為他祈禱，我的心也受到感動而稍微多一些同情心。

那年我們很高興外子的父母在假期時能與我們相聚。聖誕夜我們歡聚在一起，享受特別的年節氣氛。不久之後我聽到也感覺到樓下高音量引起的震動。這次似乎非常大聲，但我記得我對他是同情多於不耐煩。我想到馬太福音第5章的那節經文，於是親手為我們的

鄰居烤了一盤聖誕餅乾。

外子和我下樓去送餅乾。我們的這位鄰居來應門時，繃著臉對我們說：「什麼事？」我看得出來他以為會發生不愉快的爭執。但我們沒提那大聲的音樂，反而真心祝他聖誕快樂。我們微笑著，我看得出來他收下餅乾時，臉變柔和了。他也以微笑回應，向我們道謝，也祝我們聖誕快樂。過了不久，音樂就停止了。

幾天後我們在外面遇到這位鄰居，他再次謝謝我們送他餅乾。他又對我們微笑，而我們

也很輕鬆自然地向他微笑。我們問他在這兒人生地不熟的，是否有教會可去。他說他還沒找到，於是我們邀請他到我們的教會，他答應了。他開始和傳教士見面，不久就想受洗。他受洗那天，我的兒子和他合照。

我不記得之後還有沒有音樂太吵的問題，卻清楚記得聽從經文的特別祝福。一想到聖誕節餅乾這份微薄的禮物如何讓一個不愉快的關係很快地轉變成為美好的友誼，我的心仍然感到很溫馨。■

# 我的口袋是空的

佐格傑瑞

1979年那年，我們這個小家庭的經濟很拮据。當時我是科羅拉多州立大學的學生。小額貸款和內人賺的錢都直接匯入儲蓄存款帳戶，然後我們每週按預算提一筆錢來支付開銷。聖誕節快到了，我們知道今年的聖誕節會過得很寒酸。

有個星期五晚上，我們決定要我帶四個孩子中較大的那兩個去當地購物中心看熱鬧。途中，我們去銀行提錢，決定在月初就把12月份的總金額一次領出來，以支付假期的額外開銷。我把這一整筆錢都換成小面額的紙鈔。

雖然沒下雪，但天氣寒冷，刺骨的寒風陣陣吹來。我一到擁擠的購物中心停車場，就連忙把那兩個孩子帶下車，急著走進那溫暖明亮的購物中心。

一個多小時裡，我們逛了一家又一家的商店，看著熱鬧的景象、聞著各種的香味。逛到最後，我們同意買些冰淇淋作為活動的結束。然而，我很震驚的發現我襯衫的口袋是空的，那疊鼓鼓的鈔票不見了。

我盡量保持鎮靜，很快地

循原路往回走。我們焦急地詢問是否有人撿到錢，隨著一個個否定的回答，我的失落感越來越重了。最後在保全櫃檯詢問也沒結果之後，我們傷心地回家。

我把這個壞消息告訴擔憂的妻子。我們怎麼買食物、付房租水電費、應付這個月的開銷呢？聖誕節的額外開銷就更不用提了。孩子們開始啜泣，彼此小聲交談。我們心情鬱悶地聚在一起做家庭祈禱，祈求獲得指引。然後，就在我們討論著各種可行但不太可能的方法來彌補這筆損失的時候，電話鈴聲響了。

是購物中心的保全人員打來的。「你們是不是不久前來報備丟了錢的那些人啊？」他問。

「是呀，就是我們，」我回答。

「一共有多少錢？鈔票面額是多少？」

我們告訴他這些資訊後，他問我們是否可以回到購物中心去。

懷著忐忑期待的心情，我們很快地回去。那位保全人員告訴我

們，有幾個人把在停車場上被風吹得散落一地的許多小面額紙鈔送來。經過點算之後，正是我們遺失的金額。我們無法致謝，因為這些誠實的人都沒有留下姓名。保全人員把那一小疊鈔票交給我們時，微笑著祝我們聖誕快樂。我們開車回家時，心情輕鬆許多，內心由衷地感謝。

後來我們一家人跪下來，為我們所得到的祝福獻上感謝。我們這個小家庭總算保住了聖誕節，也學到了一個永恆的教訓。這些誠實的人是我們的美好榜樣。還有什麼比奉行聖誕節的真正精神更能表達對天父讓祂的兒子降生的感謝呢。■





### 聖誕禮物

我與內人及三個孩子在1980年9月27日受洗。我們成為菲律賓潘寧克區會的教友時，我蒙召擔任區會高級諮議。由於這召喚，我要拜訪七個分會。在每個分會，我注意到很少教友擁有塔加羅語的經文。於是我開始在聖誕節時送給他們塔加羅語的利阿賀拿。即使是現在，我仍然送出利阿賀拿作為聖誕禮物。

巴特隆帕羅，菲律賓

### 不同文化中的福音

每個月我都等待利阿賀拿寄來，這真的是我生命中的光。雜誌刊登的文章談到福音如何傳播到遙遠的地方、改變人們的生活，我非常喜歡這樣的內容。即使是處在各種不同的文化中，人們仍能接受並遵行福音。此事讓我更確定這是耶穌基督的福音。

柯德洛西莉亞，多明尼加共和國

### 鞏固我的見證

我很感謝天父賜我這美好的祝福，讓我每個月都能收到利阿賀拿雜誌。我非常喜歡閱讀這本雜誌。無論是總會當局人員的勸告或世界各地教友的經驗，都在我日常生活中做選擇時給了我很大的幫助。這本雜誌也鞏固了我對耶穌基督的見



證。我愛利阿賀拿雜誌。

伊達戈欣西雅，厄瓜多爾

### 喜愛聖殿卡

我三年前受洗時學到有關聖殿的事，我很愛聖殿。我的女兒傑西卡從一開始(當時她只有四歲)就很喜歡看聖殿。潔西卡愛利阿賀拿裡的故事；她也愛聖殿卡，她收集這些聖殿卡。我對主的屋宇的見證是透過我女兒才得到鞏固的。

隆格里佩翠雅，德國

### 謝謝您

感謝你們付出心力和時間。我愛利阿賀拿雜誌。我很喜歡閱讀它，裡面的信息和繪圖都是靈性糧食。福音是我的一切，是最大的幸福來源。我愛這個教會，我由衷知道它是真實的。我為你們大家祈禱，也感謝大家。

羅吉古茲克里勤，墨西哥

## 徵文

身為教會領袖，你是否有利利用利阿賀拿來勸告或幫助新教友或較不活躍教友的美好經驗？歡迎投稿，將你或別人利用利阿賀拿幫助他人的經驗告訴我們。

請於2007年1月15日之前將文章(500字以內)寄到：

cur-liahona-imag@ldschurch.org  
或寄到：

50 E. North Temple St., Rm. 2420

請載明全名、地址、聯絡電話、電子郵件地址、所屬支聯會/支會(或區會/分會)名稱。或請寄至台北市金華街183巷5號4樓翻譯部，由翻譯部代為轉寄。

我們無法一一告知收到來稿，但來稿一經錄用，將予以通知。■



耶穌基督，人物由攝，荷兒攝社



# 朋友



總會會長團給全世界兒童的  
聖誕節信息



# 聖誕節的 光

**在** 聖地，救主誕生的時刻，天上出現了一顆星星。在新大陸，有一個白天、一個夜晚、又一個白天都是明亮的，這是作爲祂降生到世上爲嬰孩的記號。祂是服從、仁慈和愛心的完美榜樣，祂的一生都充滿了正義之光。

當我們研讀救主的生平教訓、以歡樂的歌聲榮耀祂、遵守祂的誡命、孝敬父母、並且彼此相愛彼此服務，我們就能讓今年的聖誕時節以及未來一整年都發散著明亮的光。●







伯利恆，NOVA DEVELOPMENT © 版權所有；牧羊人，強森艾力克繪



路加福音 2 : 7

註：若不想從雜誌上取下這幾頁，可以複印、描摹或從網路上列印這個活動，網址是[www.lds.org](http://www.lds.org)。英文請點選「福音圖書館」(Gospel Library)。其他語言則請點選世界地圖。



尼腓一書 11 : 13-21



以賽亞書 7 : 14



路加福音 1 : 39-45



路加福音 2 : 1-6



路加福音 2 : 8-20



馬太福音 2 : 1-12



馬太福音 2 : 13-15 , 19-23



馬太福音 24 : 30 , 36



# 祂差遣祂的愛子

「那天使對他們說：『不要懼怕！我報給你們大喜的信息，是關乎萬民的：因今天在大衛的城裡，為你們生了救主，就是主基督。』」（路加福音2：10-11）。

瑞克斯伊莉莎白



今年我們學習到有關承諾及應許。承諾是一項誓言，就是你保證要去做或不去做某件事情。

我們讀經文時，會發現父與子總是履行祂們的承諾。天父所作的最偉大的一項承諾就是差遣祂的兒子來到世上。在天上的會議中，天父答應要派一位救主，這位救主會為我們贖罪，使我們可以再次與天父同住。

天父如何差遣祂的愛子到世上呢？祂使祂成為新生的嬰孩。祂讓耶穌學習成長，就如同我們學習成長的方式一樣。因為天父深愛我們，所以祂讓祂的愛子為我們而死。但是後來耶穌復活了，使我們可以也再次活著。

耶穌基督對這世界來說，是一個多麼奇妙的應許啊！天父承諾要差遣祂，天父實現了祂的承諾。

天父對我們的期望是什麼呢？兒童會的歌曲「祂差遣愛子」提醒我們：

存信與望，學祂愛子，幫助他人前進。  
 父要我們，學祂愛子。  
 （兒童歌本，第20-21頁）

假如我們效法耶穌的榜樣生活，就有資格獲得天父對我們的承諾及應許。

## 之前或之後遊戲

將F-4頁貼在厚紙板上並剪下紙卡。將圓形的基督誕生卡放在一個平面上。唸出上面列出的經文。輪流選擇卡片並且唸出經文。如果經文中所說的事件或預言，是發生在耶穌誕生之前，就將卡片放在馬利亞、約瑟，和耶穌的圖片之前。

如果經文中所說的事件或預言，是發生在耶穌誕生之後，則將卡片放在馬利亞、約瑟，和耶穌的圖片之後。

## 分享時間建議

1. 在前一週事先邀請主教團或分會會長團的一位成員來兒童會，並且告訴孩子這個人會來拜訪他們。當孩子進入教室時，提醒他們有一位來賓要來。在等待的時候，唱一首聖誕節的歌曲。留意來賓是否來了。告訴孩子，天父承諾要差遣一位救主來到世上，人們一直等待著救主。他們不知道救主來的確切時間。繼續唱歌直到來賓到來。請這位來賓帶著一組包裝成禮物的經文前來。邀請一個孩子將禮物打開並且唸出約翰福音3：16。請來賓分享天父如何將祂的愛子這份禮物送給全世人。當來賓唸路加福音2：1-20時，請司琴輕輕地彈奏音樂。說明這位來賓已答應要來拜訪，而他也遵守了他的承諾。天父應許要差遣祂的愛子，天父遵守了祂的承諾。

2. 提醒孩子，我們一整年都在討論天父和耶穌基督的應許及承諾。讓孩子將尼腓二書10：17劃記下來。說明我們也可以作出承諾。我們需要承諾跟隨耶穌基督。請孩子們提出耶穌做的哪些事他們也可以做，並將他們的意見列在黑板上。將孩子分成若干組，讓各組畫出黑板上的一項意見。●



伍惠福會長的小故事

## 辛勤工作的人

伍惠福喜歡用雙手勞作。他小時候便從他的父親和祖父身上學習到辛勤工作的價值。



在他長大之後，人們常常可以看見他在耕作自己的土地。

1855年，伍惠福在鹽湖谷擁有一塊農場。他在收成了麥子、馬鈴薯和玉米之後，建立了一個組織，鼓勵人們栽種更多樣的當地農作物。

我在此宣佈召開園藝協會第一次會議，目的在推廣本地區水果的栽種。

幾年後，他的農場為他贏得許多獎項。

他所獲得的獎項包括園籬與耕作最佳的農場、最佳甘蔗田、最佳南瓜、最佳甜菜、最佳菜豆、最佳甜瓜、最佳蘋果，以及最佳葡萄。

最佳總生產獎，得獎的是伍惠福。

謝謝！我的確投注了很多心力在這些蔬果之中。



伍惠福不因年紀老邁就不再工作。他最喜歡從事的一項活動就是和他的子女、孫子女一起在室外種種花草。

爺爺，我可以幫忙嗎？

當然囉！拿鋤頭過去幫我把這些雜草除掉。



有一天，伍惠福感到很沮喪，因為他的一個孫子在茶園裡割茶割得比他稍微快一些——即使他當時已經九十歲了。

爺爺，我全都割完了。

我老了。這是我有生以來第一次有晚輩割茶割得比我快。

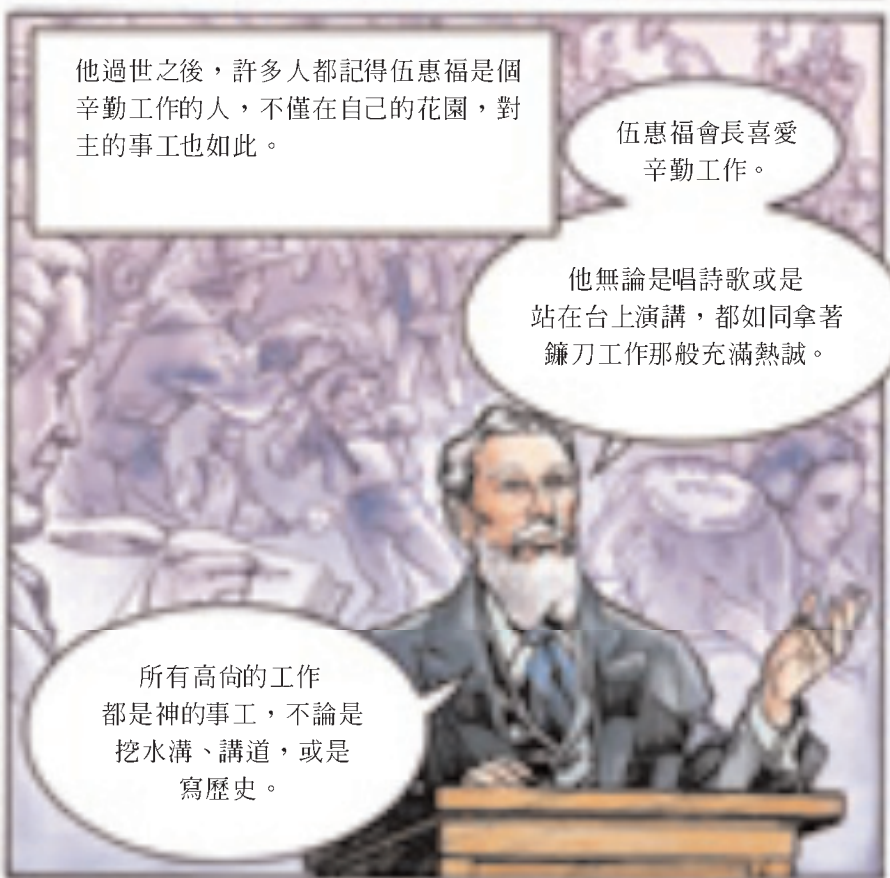


他過世之後，許多人都記得伍惠福是個辛勤工作的人，不僅在自己的花園，對主的事工也如此。

伍惠福會長喜愛辛勤工作。

他無論是唱詩歌或是站在台上演講，都如同拿著鐮刀工作那般充滿熱誠。

所有高尚的工作都是神的事工，不論是挖水溝、講道，或是寫歷史。



摘自總會會長的教訓：伍惠福 (2004)，第225，227頁；Susan Arrington Madsen, The Lord Needed a Prophet (1990), 68；Emerson Roy West, Profiles of the Presidents (1974), 134-35；以及 Preston Nibley, The Presidents of the Church (1974), 123。

# 聖誕 故事週

**家**庭可以利用這個活動來互相提醒救主誕生的奇妙故事。活動從12月18日開始。(1)在基督誕生一景中找出1號(星星)。(2)唱下列的歌曲，或是自己選擇歌曲。(3)在F-16頁找出標示1號的項目，剪下來貼在基督誕生一景中輪廓與該項目形狀相同的地方。

接下來五天晚上，重複進行這個活動。讀下列的經文，並(或)唱歌，然後將剪下來的圖形貼在基督誕生一景中。

在聖誕節前夕讀7號列出的兩則經文，然後邀請家人分享對耶穌基督的見證。唱以下所列的最後一首歌。

也可以在一個晚上就完成所有活動，你也可以唱自己喜歡的聖誕歌曲，來代替這裡建議的歌曲。

4. 路加福音2 : 8-12

「牧羊人頌歌」(聖徒之聲, 1993年12月, 第C-8頁)


路加福音2 : 13-14

「猶大遙遠原野深」(聖詩選輯, 第131首)

3. 路加福音2 : 6-7

「在客店馬槽裡」(兒童歌本, 第26-27頁; 或聖詩選輯, 第127首)





1. 「噢，親愛的寶貝」  
(兒童歌本，第30-31頁)

2. 路加福音2：1，3-5  
「美哉小城」(聖詩選輯，第129首)

5. 路加福音2：15-16  
「平安夜」(聖詩選輯，第125首)  
路加福音2：17-19  
「馬利亞的催眠曲」(兒童歌本，第  
28-29頁；或聖徒之聲，1995年  
12月，第C-4-C-5頁)

6. 馬太福音2：1-2，11  
「平安夜」(聖詩選輯，  
第125首)

7. 以賽亞預言說：「因有一嬰孩為我們而生；有一子賜給我們。政權必擔在祂的肩頭上；祂名稱為『奇妙策士、全能的神、永在的父、和平的君』」(以賽亞書9：6)。

好幾個世紀後，先知斯密約瑟和雷格登瑟耐也分享了他們的見證：

「現在，在對於祂所作的很多見證後，最後這是我們對祂作的見證：就是祂活著！

「因為我們看見祂，確在上帝的右邊；並且我們聽見那聲音作見證說祂是父的獨生子——

「諸世界現在和過去都是被祂，經祂，並由祂創造的，其上的居民都是上帝所生的兒女」(教約76：22-24)。

「普世歡騰」(聖詩選輯，第122首)

「愛弟兄，要彼此親熱」（羅馬書12：10）。

# 三個人<sup>的</sup>空間

希普斯史黛西

真人實事

**小**班跑下樓，他的妹妹玲玲緊跟在後。「媽！」小班喊著：「玲玲不肯走開！」

小班最好的朋友柯林來他家玩。這兩個男孩正在玩小班的消防車，假裝撲滅他們用積木蓋成的摩天大樓上的火。「我們做什麼，玲玲就要做什麼，」小班說：「她為什麼不走開呢？」

媽媽說：「小班，對妹妹好一點。她只是想跟你在一起。」

「可是，媽媽，她總是要跟著我們。難道她不能去做一下別的事嗎？」

媽媽問：「玲玲，我們一起著色好不好？」玲玲點了點頭。

「謝了，媽媽。」小班邊說邊回到樓上。

「小班，別忘了，」媽媽在後頭叫著：「不到一小時你和柯林要練習聖誕節的節目喔！」

「好啦，媽媽。」小班回答道。

玲玲問：「媽咪，小班為什麼不喜歡我？」她眼中含著淚水。

「他喜歡妳，」媽媽說：「但是有時候他只

想跟朋友在一起。小班很愛妳，只是他不常表現出來。」

過了一會兒，媽媽帶著小班和柯林去教堂練習聖誕節節目。小班很興奮，今年他要扮演約瑟。過去他總是扮演羊、牧羊人，或者博士。這些角色都很好，但是今年的是最棒的。

「好了，我們現在要練習客店這一幕，」麥弟兄說：「約瑟和馬利亞請就位。客店老闆，該你了。」

當約瑟和馬利亞接近第一間客店時，兒童會小朋友急忙走到舞台上自己的位置。

「請問，你有沒有房間可以讓我們住一晚？」小班問。「我太太很快就要生了，她需要一個地方休息。」

客店老闆說：「很抱歉，沒有空房了。」

「走吧，馬利亞，我們去別的地方找找。」小班說。他們走向下一位客店老闆。「老闆，你好。我們大老遠走來，我太太就快要生了。你有沒有房間可以讓我們休息？」

「已經客滿了，沒有房間了。」

小班走去下一間客店敲門，然後再去下一間，然後再下一間。回答都是一樣的。

「沒有房間。」





「沒房間。」

「沒房間。」

「很抱歉，馬利亞，」小班說：「我們試試最後一家吧。」他轉過身敲門。「老闆，求求你，我們離家很遠，沒有地方可去，我太太就快要生了。城裡每一間客店我們都找過了。你有沒有地方可以讓我們休息呢？」

「很抱歉，都客滿了。」

約瑟和馬利亞慢慢地轉身離去，滿臉愁容。「對不起，馬利亞，」小班開始說：「我不知道……」

「等等！等一下！」客店老闆在後頭叫著他們。「也許我還有一個地方。跟我來。」客店老闆領著他們到關著牛、羊和其他動物的馬棚。「地方不怎麼樣，但是如果你們願意的話，可以待在這裡。」

「真是太好了，」小班感激地說：「謝謝你，非常謝謝你。」

\*\*\*\*

幾天後，柯林又到小班家玩。他們正在一個大箱子裡玩。他們把箱子當作堡壘，保護他們不受到侵略者的攻擊。但是玲玲一直煩他們，問她可不可以也躲進箱子裡去。

「玲玲，妳為什麼不去做別的事？難道妳沒看見沒有空間……」小班話說一半就停了下來。

他想起幾天前他才聽到的話：「沒房間，沒房間，沒房間。」他想到約瑟、馬利亞和對他們來說意義重大的嬰孩耶穌，於是他看著妹妹。

「玲玲，對不起。當然還有空間，這空間足夠容納三個人。●



「小孩子們啊，你們應當高興」（教約61：36）。

# 使他們快樂

瓊斯派翠西亞

**斯**密約瑟先知喜歡跟小孩子一起玩遊戲，認識先知的人對此都不會感到驚訝，他常常表達對孩子們的愛。他曾經幫助兩個孩子從厚厚的泥潭中脫身；他跟小嬰兒玩，而且很喜愛他們。當先知與孩子們一起玩時，他會讓遊戲變得很有趣，不僅讓參與的人感到有趣，也讓在旁觀看的人覺得有趣。

在納府的時候，有一天約瑟和一些年輕人一起打球，被先知的哥哥海侖看到。海侖很愛這個弟弟，不希望有人會藉機挑約瑟的毛病。海侖擔心如果有人看見約瑟和這群年輕人一起玩，他們會認為這不是一位先知該做的事。

球賽結束後，海侖走到約瑟身邊跟他說，做為一位主

的先知，這樣的行為不太妥當。他這麼說是出於愛，希望能指導他的弟弟。

先知關愛地看著海侖。他知道海侖關心他，而他信任他的哥哥並且常常聽他的忠告。但是這一次，約瑟只是以溫和的語氣回答：「海侖弟兄，我和這群男孩在一起從事這樣沒有害處的運動，並不會對我造成傷害，但從另一方面來說，卻能使他們快樂，讓我們彼此更加親近。誰曉得也許有一天，這些男孩之中會有人為我捨命！」<sup>1</sup>

約瑟先知是對的。當他再度遭受迫害時，有兩位納府的年輕人冒著生命危險發現了先知的敵人以及他們的陰謀。這兩位年輕人不顧自己的安全來幫助先知，正表達了他們多麼愛先知。斯密約瑟非常愛小孩，而他們也愛先知。●

註：

1. In Lorenzo Snow, "Reminiscences of the Prophet Joseph Smith," Deseret Semi-Weekly News, Dec. 23, 1899, 1.



「最了解約瑟〔的人〕……都愛他，並支持他為先知。」

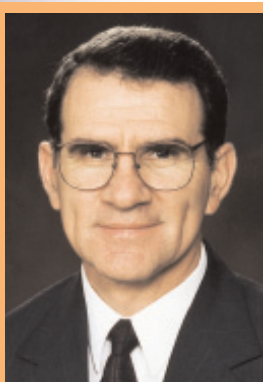
鄔克司達林長老，十二使徒定額組，「約瑟先知其人」，聖徒之聲，1996年7月，第81頁。





「也要記住對你所作的應許」(教約3:5)。

# 記住應許



經文教導了我要記住  
所賜給我的偉大  
應許。

簡森傑伊長老  
七十員

**當**我在哥倫比亞擔任傳道部會長時，某個星期四早上我搭飛機前往傳道區域的一個城市。我一整天都在面談，當我跟傳教士談話之後，許多使人擔憂的事開始煩擾我。

在傳教士的地帶大會結束後，我在星期六、日與教會領袖及教友舉行了地區教友大會。這個地區有許多挑戰：教會出席率低、準備不足，還有其他令人擔心的問題。這四天的體驗讓我感到很沮喪。

在回程的飛機上，我利用飛行時間閱讀、沉思，並祈禱。我手中拿著經文隨意地翻閱，這裡讀一點，那裡讀一點。不久，我翻到教義和聖約第

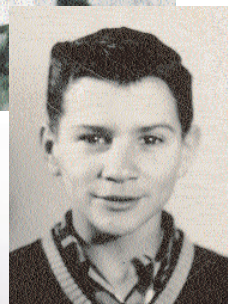
3章的幾節經文，這些經文對我有了不同的意義：「神的一切事工，設計及目的都不會挫敗，也不會歸於無效」(第1節)。

我思考這幾句話，了解到在這趟旅行中，我下了一個錯誤的結論，認為神的一切事工、設計及目的，在那個城市已經「挫敗」了。

我繼續讀到：「因為神不走彎曲的路」(第2節)。有些傳教士



10歲(右)與兄弟馬文(左)和李察(中)。



12歲。



19歲傳教之前。



和教友似乎走在彎曲的路上。

我在第5節發現了一項寶藏——這是在經文所發現最美好的一項見解：「看啊，這些事物雖已付託於你。」

我停下來思考所付託於我的事物：我的妻子和六個孩子、100位傳教士、6,000名教友、一千三百萬至一千四百萬名非教友、一個傳道部、區會、分會、預算經費、教堂建築等等。

接著我看到這段話「也要記住……應許」（第5節）。多麼有力、多麼好的見解，又是怎樣的安慰、怎樣深邃的感受與意義！經文中從未有過六個字像那六個字在那天對我產生這樣的影響。

我了解到過去那四天我只把焦點放在問題上，未曾停下來想想所賜給我的偉大應許。我自問：「是什麼樣的應許呢？」首先浮現我腦海的是我的教長祝福詞。我把它帶上了飛機，於是整個讀了一遍。哇！這是多棒的應許啊！然後我又思考在我被按手選派為傳道部會長時，所賜給我的特別應許。我想到聖殿的應許，以及經文中的應許。我的靈被提升了！我受到了鼓舞！

當我回想那次在回程飛機上的情景，我明白自己接受到了來自高天的教導。從那天直到今日，我的人生便有所不同了，全是因為那簡單的六個字：「也要記住……應許」。經文教導了我要記住所賜給我的偉大應許。●

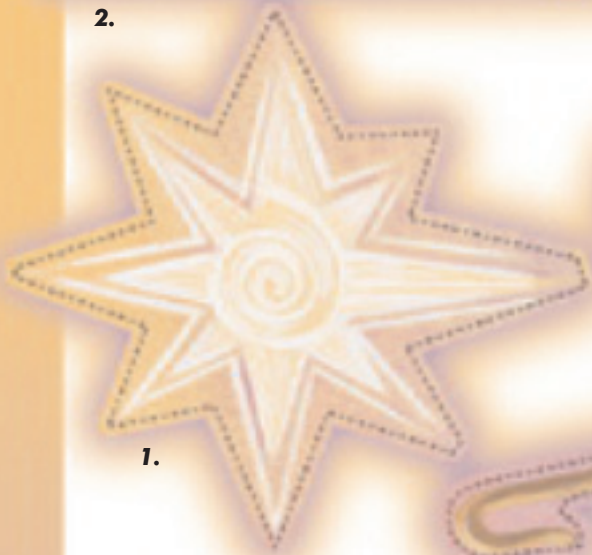


簡森長老和簡森姊妹（中）與他們的子女和孫子女。



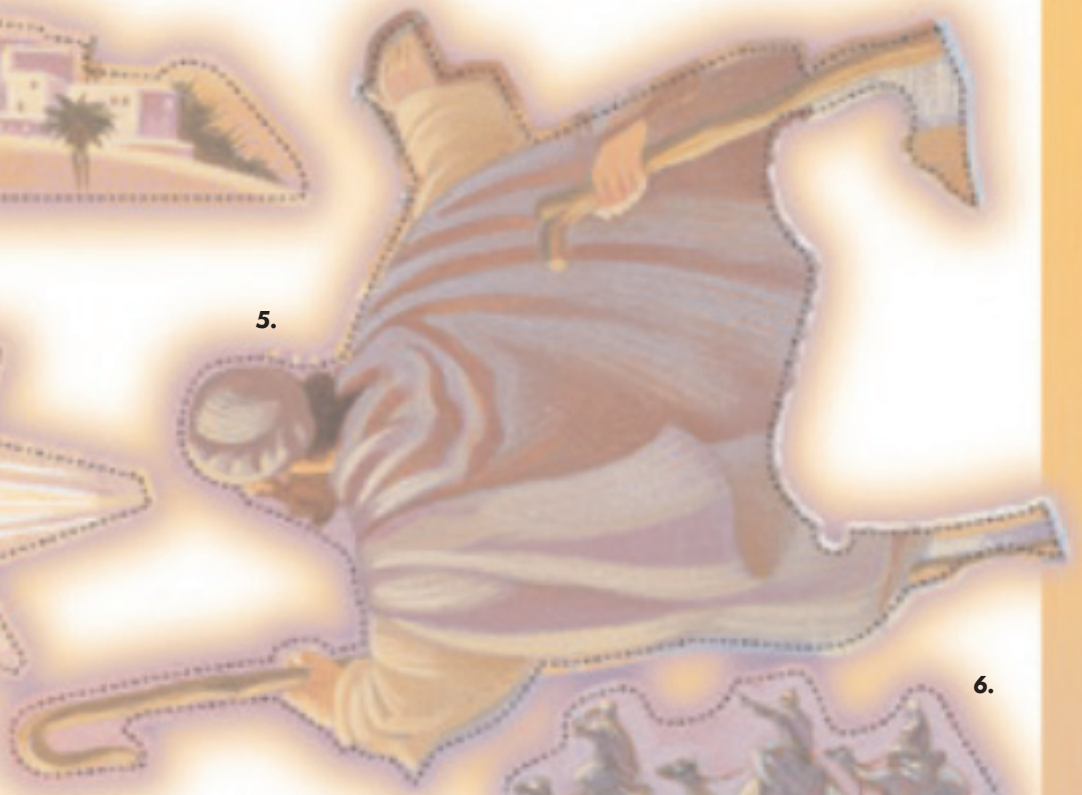


2.



1.

5.



6.



活動和指示，見第F-8-F-9頁。

4.



3.







不得複製

### 決心，羅傑茱莉

1856年10月23日，11歲的柯伍德雅各在一場猛烈的暴風雪中背著4歲的弟弟約瑟  
攀登懷俄明境內落磯山脈長達8公里的上坡路。威利手推車隊有十五人  
在當晚死去，雅各是其中之一。

這幅畫是第七屆國際美術比賽的參賽作品。



**2** 006年12月不但是慶祝救主降生、斯密約瑟先知201歲冥誕的時候，許多教友響應先知的挑戰閱讀或重讀摩門經也屆滿一年。這些教友作證先知的應許已應驗，他們在生活中及家中確實「更加充滿主的靈，更有決心遵守祂的誡命，也有更堅強的見證，知道神的兒子確實活著。」見「接受挑戰」，第34頁

